

*En Dehors des Sentiers Battus*  
*Fukui, Japon*







Voyagez quelque part en c





dehors des sentiers battus





## Château de Maruoka

L'un des douze châteaux dont la tour centrale d'origine (tenshu) a pu être conservée. Le château est entouré par plus de 400 cerisiers qui fleurissent début Avril.



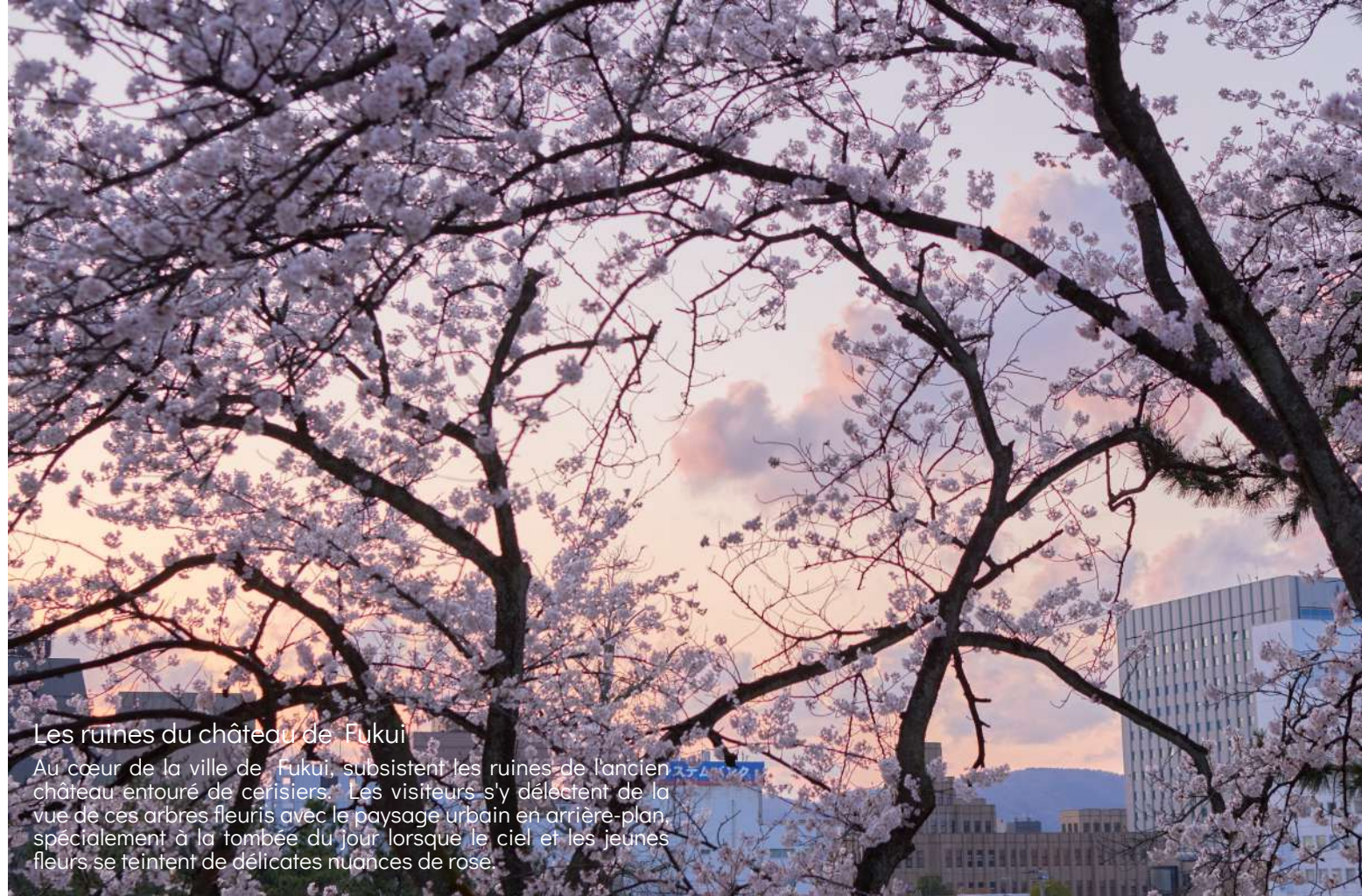
## Cerisiers de Fukui

La saison des cerisiers en fleurs est l'une des périodes les plus prisées pour visiter le Japon. Les cerisiers (sakura) étant au cœur de la culture populaire japonaise, c'est évidemment une des périodes les plus fréquentées de l'année touristique.

Fukui ne fait pas exception au tableau et de nombreux visiteurs s'y pressent durant cette période. Sur cette page figurent quelques uns des cerisiers les plus singuliers de la région, quelques arbres pour lesquels j'ai un sentiment particulier.







### Les ruines du château de Fukuoka

Au cœur de la ville de Fukuoka, subsistent les ruines de l'ancien château entouré de cerisiers. Les visiteurs s'y délectent de la vue de ces arbres fleuris avec le paysage urbain en arrière-plan, spécialement à la tombée du jour lorsque le ciel et les jeunes fleurs se teignent de délicates nuances de rose.



### Le cerisier pleureur du sanctuaire d'Asuwa

Un arbre vieux de près de 400 ans, chéri et entretenu à travers les siècles par les prêtres du sanctuaire d'Asuwa. Cet arbre grandiose présente une très rare et splendide forme de dôme dont les rameaux retombent sur une vingtaine de mètres dans de multiples directions.



# Paysages nocturnes

Certains lieux de Fukui changent véritablement d'apparences lorsque illuminés au plus sombre de la nuit. Ces endroits peuvent être visités à plusieurs moments de l'année lors d'évènements spéciaux d'illumination. Le quartier de Katamachi, situé non loin de la gare de Fukui, est un autre de ces endroits où le visiteur pourra se rendre pour se délecter de la vie nocturne.



## Illuminations de cerisiers en fleurs

Pendant la saison des cerisiers en fleurs, certains sites sont particulièrement réputés pour la beauté de l'éclairage nocturne, comme le long de l'allée de cerisiers qui borde la rivière Asuwa. La lumière se reflétant sur l'eau à travers les rameaux en fleurs, donne à ces arbres une apparence absolument magique.



## Atagozaka

L'escalier montant jusqu'aux abords du sommet du Mont Asuwa illuminé au moment de la floraison des cerisiers. Les nombreuses lanternes posées sur les côtés du chemin donnent à l'endroit une atmosphère irréelle.





### Le jardin Yokokan

Un vieux jardin japonais situé au cœur de la ville de Fukui en bordure d'une villa ouverte au public. A divers moments de l'année, l'endroit est le théâtre d'illuminations nocturnes que les visiteurs peuvent apprécier depuis la villa ou en parcourant le jardin. Au cours de ces dernières 10 années, ce jardin a été constamment classé dans le top 10 sur près de 1000 jardins japonais par une revue américaine spécialisée.

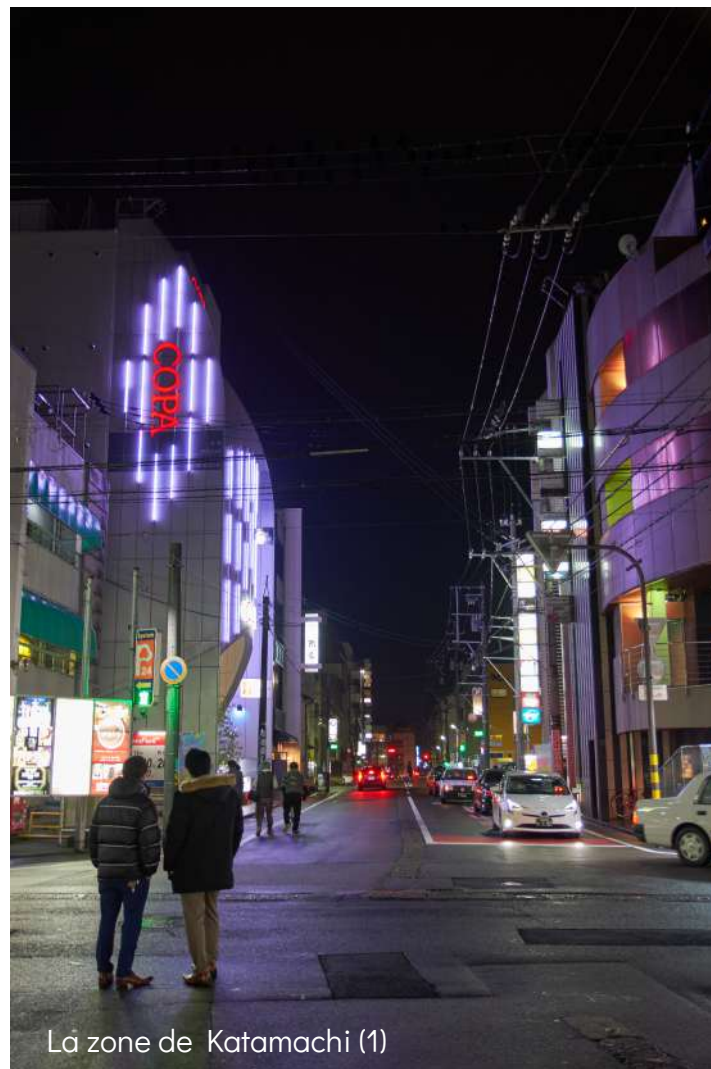
### Vie nocturne

La vie nocturne est un secteur d'activité important de l'économie japonaise et là encore, Fukui ne fait pas exception. Katamachi (1) est un quartier regorgeant de restaurants, bars, clubs et boîtes de nuit. Les néons très vifs et l'abondance d'enseignes procurent à Katamachi une atmosphère urbaine encore plus prononcée qu'ailleurs dans la ville.

Lors d'une visite à Awara Onsen, le quartier de Yukemuri Yokocho (2) est l'endroit idéal pour s'arrêter dîner. Cette zone est remplie de "yatai", des stands de restauration en plein-air proposant des plats simples, rapides et préparés sur place, tels que brochettes, ramen et morceaux de poulet frits. Colorés et illuminés avec des lanternes de papier finement calligraphiées, les stands de "yatai" sont aussi visuellement très attractifs.



Yukemuri Yokocho (2)



La zone de Katamachi (1)



# Une végétation luxuriante

Souvent, lorsqu'on pense au Japon rural, on s'imagine des étendues de végétation luxuriante, de forêts et de rizières. De tels paysages sont partout à Fukui, masquant ici et là de remarquables détails qui rendent ces panoramas pittoresques à couper le souffle. Je trouve ces paysages véritablement magnifiques, sans doute parce que dans mon pays d'origine, la nature n'est pas abondante à ce point.

## Le rocher de Yamabushi

Appelé aussi "île du chat", ce rocher a l'apparence d'une tête de chat en raison de la posture des arbres qui l'entourent. Isolé parmi les champs environnants, il impressionne d'autant plus le spectateur par sa physionomie.



## Le riz de Fukui

Lorsque l'on traverse les campagnes de Fukui, on se retrouve comme cerné par ces vastes champs de rizières qui font tout le charme des paysages asiatiques.

La région de Fukui est particulièrement renommée pour son riz savoureux. Si la plupart des régions japonaises se targuent de produire leurs propres variétés de riz, Fukui s'ennorgueillit de produire le très renommé "koshihikari", une espèce développée et cultivée sur ses terres depuis 1956. Savoureux, avec une texture et un lustre délicats, c'est maintenant une variété très appréciée des japonais. Il est aujourd'hui cultivé dans plus d'un tiers des parcelles de rizières de tout le pays et considéré comme la meilleure variété produite au Japon.







### Trains locaux

Les trains locaux comme ici celui de la compagnie JR Kuzuryu traversent la campagne de Fukui de part en part, offrant aux passagers l'opportunité d'admirer ses splendides paysages ruraux.



### Paysages ruraux

De vastes étendues de rizières avec les lignes de crêtes des montagnes en toile de fond : un paysage emblématique des zones rurales de l'ouest du Japon. Si ces paysages n'ont rien de vraiment spécial pour les autochtones qui les côtoient chaque jour, pour l'étranger que je suis, ils sont absolument splendides. En visitant les environs, je me suis retrouvé par hasard devant ce tableau bucolique qui m'a laissé stupéfait.



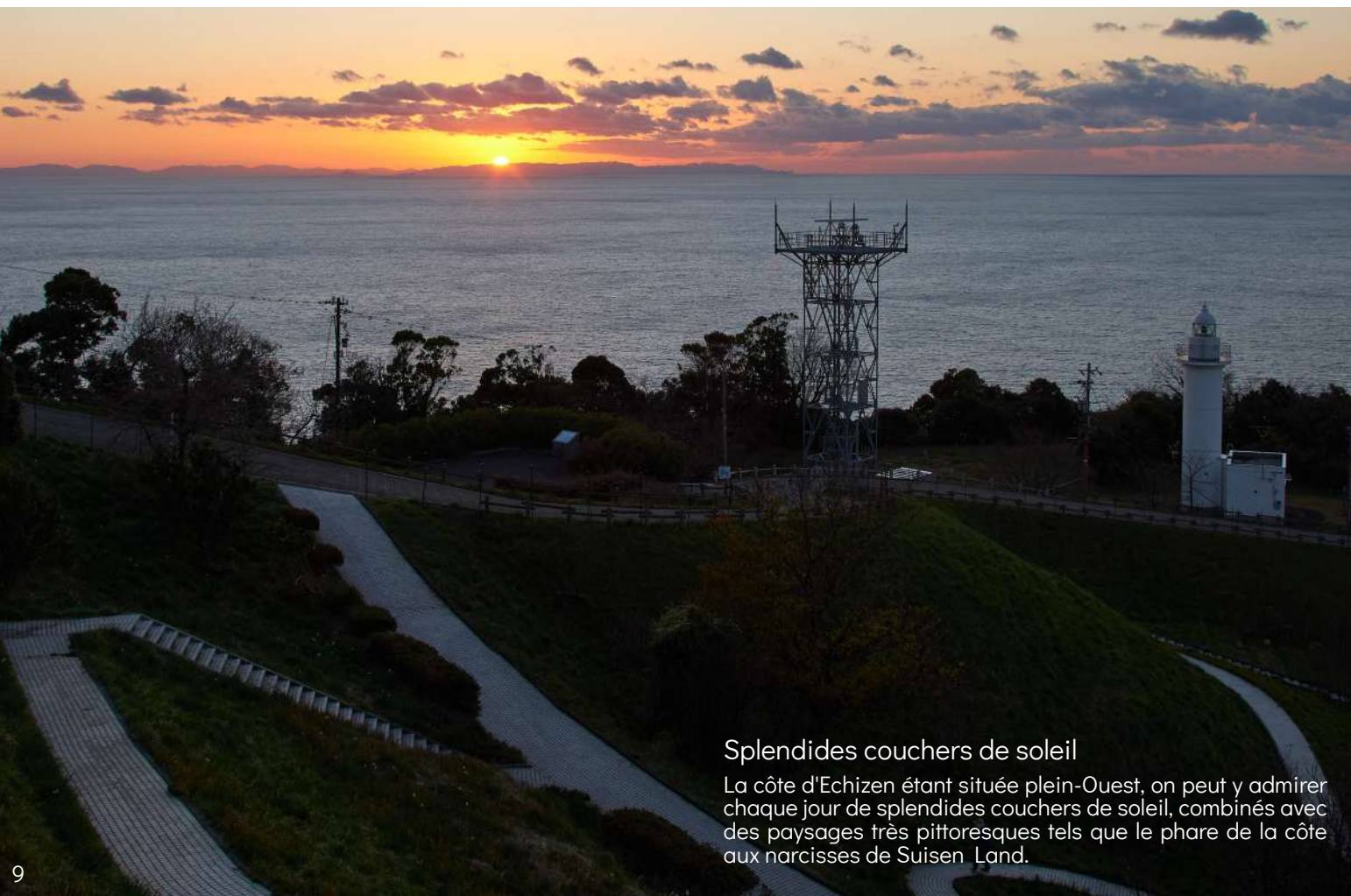


### Une mer d'abondance

La Mer du Japon regorge de poissons et fruits de mer de grande qualité. La pêche est une évidence pour les communautés vivant sur le littoral. Au petit matin, les ports le long des côtes grouillent d'activité.

## La côte d'Echizen

Avec une telle abondance de produits frais à proximité, la pêche est une activité permanente tout au long de la côte d'Echizen. Les visiteurs ne manqueront pas d'y remarquer ici ou là bateaux de pêches et embarcations ancrées au large du littoral. La côte d'Echizen est par ailleurs réputée pour ses splendides paysages de petits îlots et de formations rocheuses incroyablement sculptées. Bordée de cafés et de restaurants élégants et sophistiqués, la route 305 s'étend tout le long de la côte, en faisant une destination très prisée des amateurs de balades en voiture ou à moto.



### Splendides couchers de soleil

La côte d'Echizen étant située plein-Ouest, on peut y admirer chaque jour de splendides couchers de soleil, combinés avec des paysages très pittoresques tels que le phare de la côte aux narcisses de Suisen Land.





### Tojinbo

Tojinbo est un groupe de falaises abruptes situées sur la côte d'Echizen. Elles sont le produit d'une intense activité volcanique durant le miocène, formant d'impressionnants joints colonnaires de basalte qui leur donnent un aspect unique. La rue menant au site est bordée de boutiques de souvenirs, de poissons et fruits de mer, de restaurants et autres marchands de glaces. Les visiteurs peuvent également faire un tour en bateau pour admirer les falaises depuis la mer, ce qui permet d'admirer ce fantastique paysage dans une toute autre perspective.



### L'île d'Oshima

À quelques minutes de route de Tojinbo se trouve Oshima, une petite île considérée comme un lieu sacré par la population locale. Reliée à la terre par un pont rouge vermillon, les visiteurs ont la possibilité de l'explorer en se promenant sur les sentiers qui la parcourent.





Daihonzan Eihei-ji ©

## Spectaculaire et paisible

Fukui accueille sur ses terres un grand nombre de sanctuaires Shinto et de temples Bouddhistes remarquables, notamment le temple d'Eihei-ji, l'un des plus connus des Japonais. Bien que leurs racines historiques soient profondes, les siècles qui passent ne les ont nullement altérés. Vous êtes ici les bienvenus pour vous ressourcer dans des moments de paix intérieure, y laisser une prière ou vous essayer à la méditation zazen.



L'histoire d'Ichiyo Kannon :  
Avalokiteshvara sur une feuille en pleine mer

Daihonzan Eihei-ji ©

On raconte que revenant de Chine par la mer, le bateau transportant le maître de zen Dogen, le fondateur du temple d'Eihei-ji, se serait retrouvé pris dans une très violente tempête. Faisant face à une mort certaine, Dogen commença à récrire le sutra dédié à Avalokiteshvara, le bodhisattva de la pitié et de la compassion. Dogen a raconté par la suite avoir eu une vision d'Avalokiteshvara assis sur une feuille sur la mer, juste avant que les vagues ne commencent à se calmer, lui permettant de rejoindre le Japon sain et sauf.

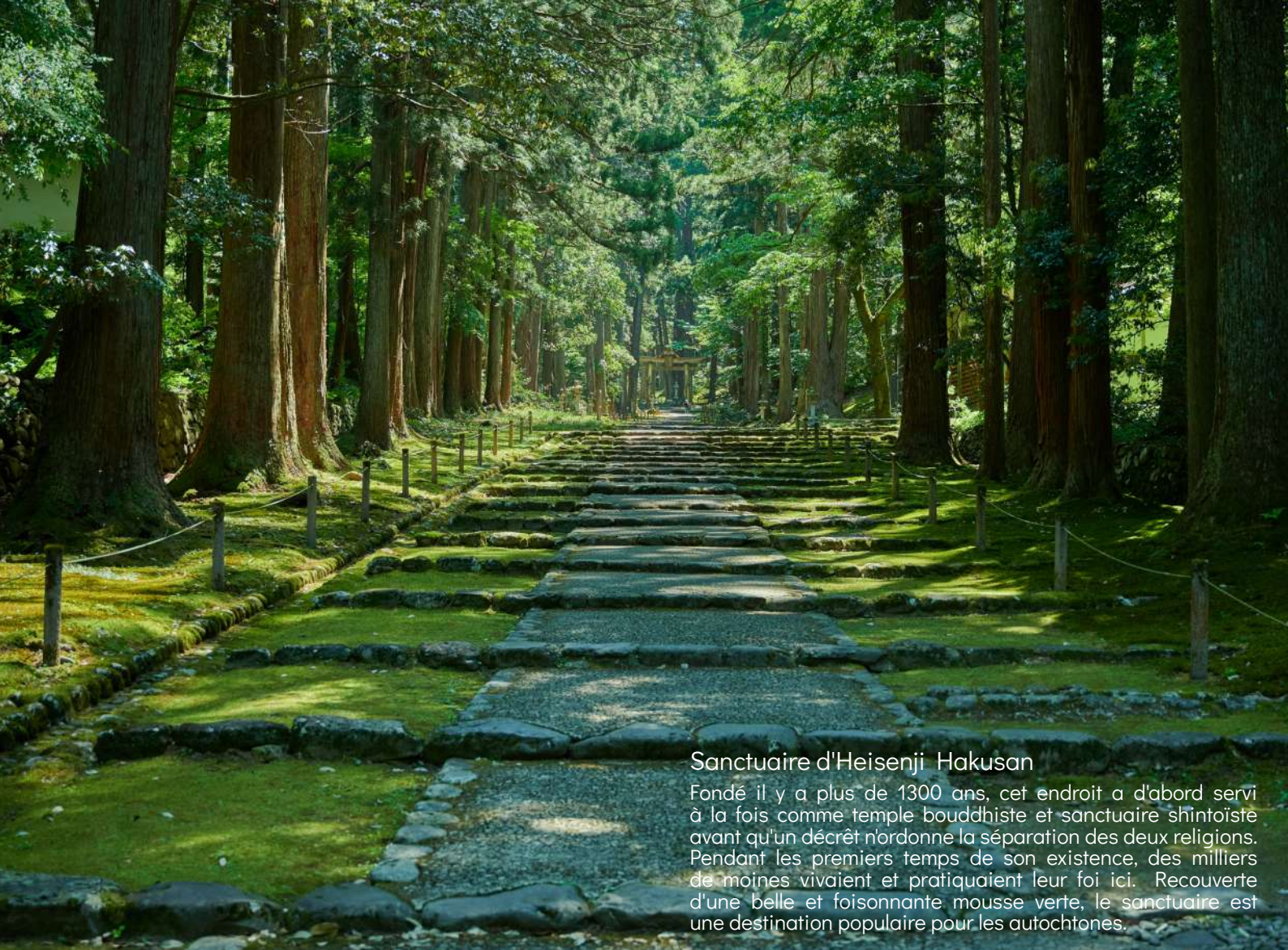


### Temple Daihonzan Eihei-ji

Fondé en 1244, Daihonzan Eihei-ji est l'un des plus grands monastères du Japon et l'un des deux temples principaux de l'école Sōtō du bouddhisme zen. Ceux qui souhaitent s'initier à la méditation ont la possibilité de le faire à Eihei-ji. Le zazen (méditation assise) ou la déclamation de sutras, comme sur la photo, font partie des pratiques proposées au public. Les activités quotidiennes telles que les repas et le ménage sont également parties prenantes de la pratique du zen.

Daihonzan Eihei-ji ©





### Sanctuaire d'Heisenji Hakusan

Fondé il y a plus de 1300 ans, cet endroit a d'abord servi à la fois comme temple bouddhiste et sanctuaire shintoïste avant qu'un décret n'ordonne la séparation des deux religions. Pendant les premiers temps de son existence, des milliers de moines vivaient et pratiquaient leur foi ici. Recouverte d'une belle et foisonnante mousse verte, le sanctuaire est une destination populaire pour les autochtones.



### Mausolée de Senjojiki - Temple de Daianzenji

Un mausolée rassemblant bon nombre de tombes de seigneurs Matsudaira, un très influent clan de samourais jadis lié aux shoguns, se trouve non loin du bâtiment principal du temple de Daianzenji. Les stèles et les 1360 dalles du pavement ont été taillées dans un matériau particulier à la région de Fukui, la pierre de Shakudani. L'endroit est encerclé par la forêt, ce qui lui confère une atmosphère sacrée.



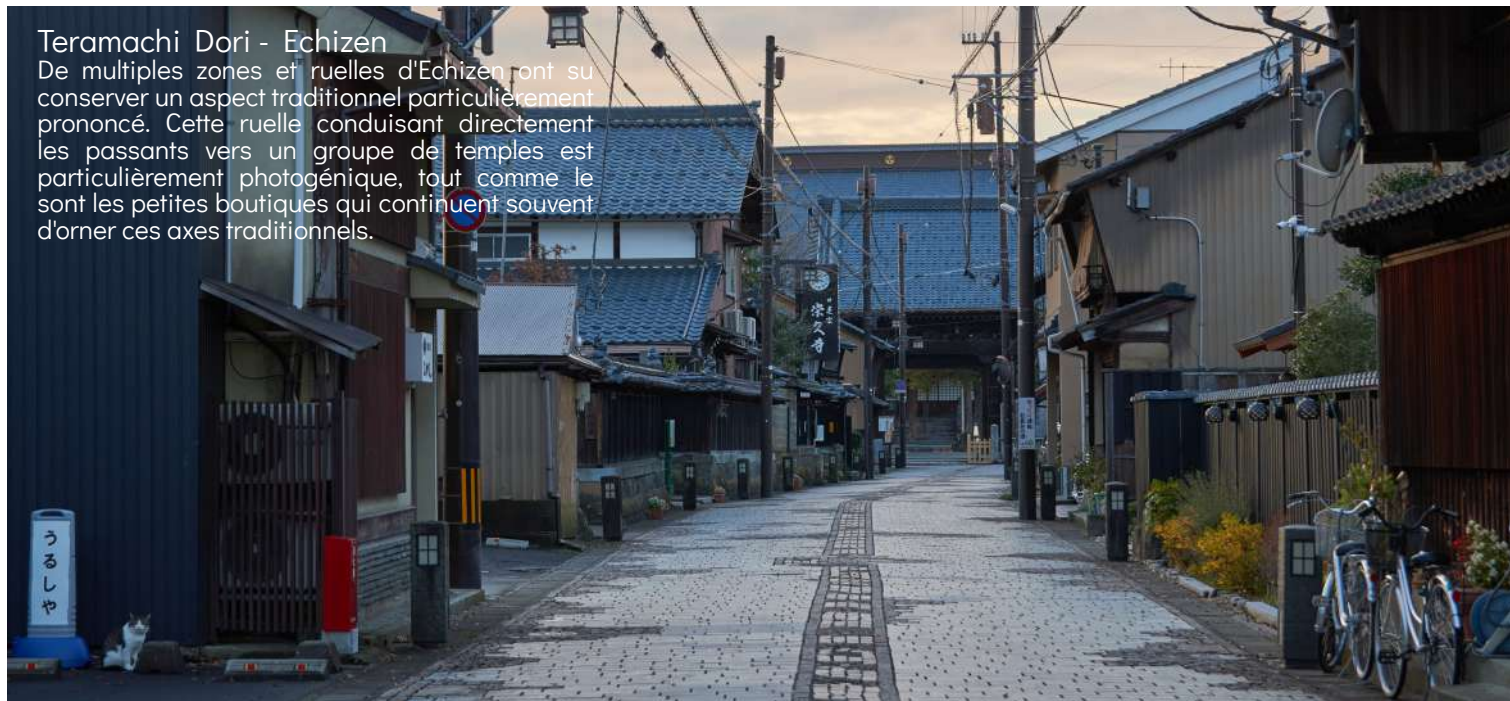
### Echizen Daibutsu

D'une taille massive laissant les visiteurs sans voix, cette statue de Bouddha en position assise est la plus large que l'on puisse trouver à l'intérieur d'un bâtiment dans tout le Japon. La très spacieuse salle qui la recouvre héberge en outre 1281 statues de Bouddha de plus petit format, nichées dans les murs.



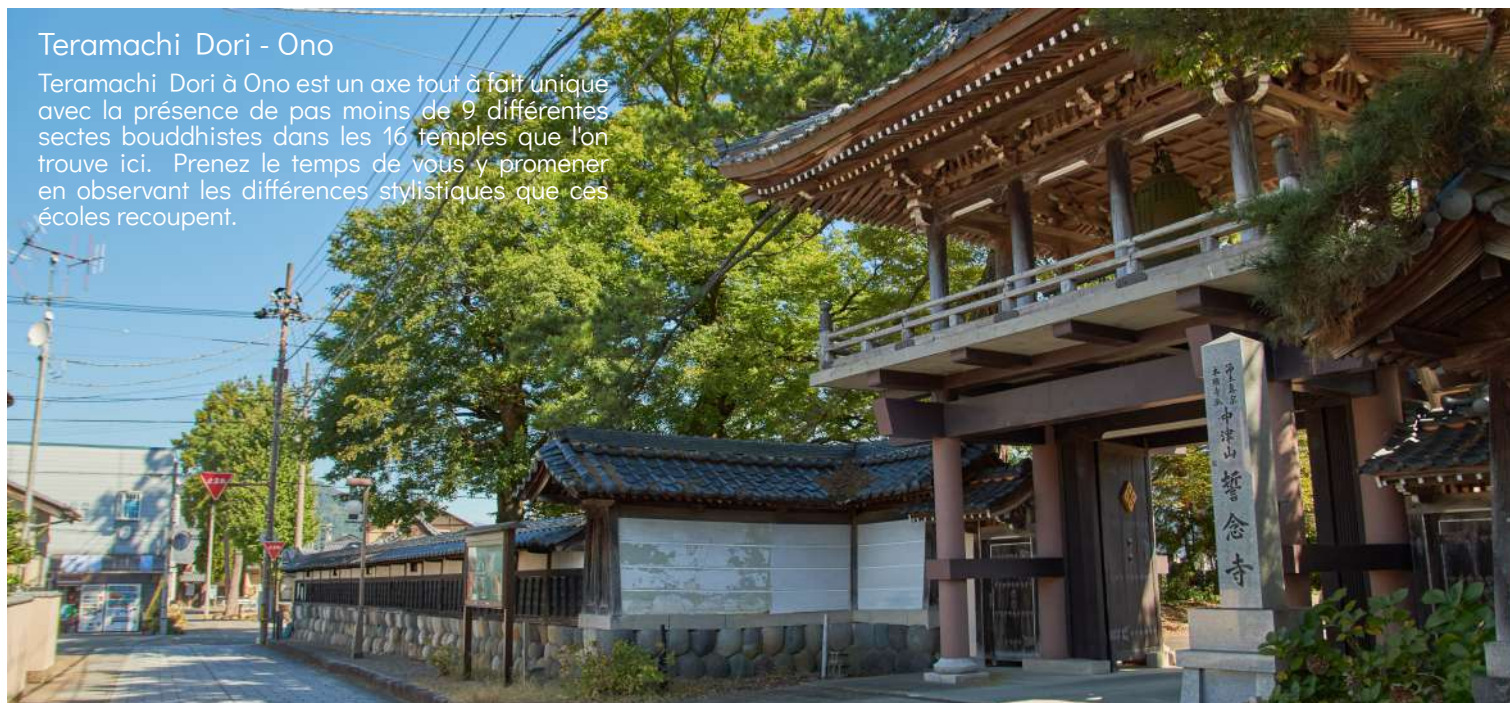
### Teramachi Dori - Echizen

De multiples zones et ruelles d'Echizen ont su conserver un aspect traditionnel particulièrement prononcé. Cette ruelle conduisant directement les passants vers un groupe de temples est particulièrement photogénique, tout comme le sont les petites boutiques qui continuent souvent d'orner ces axes traditionnels.



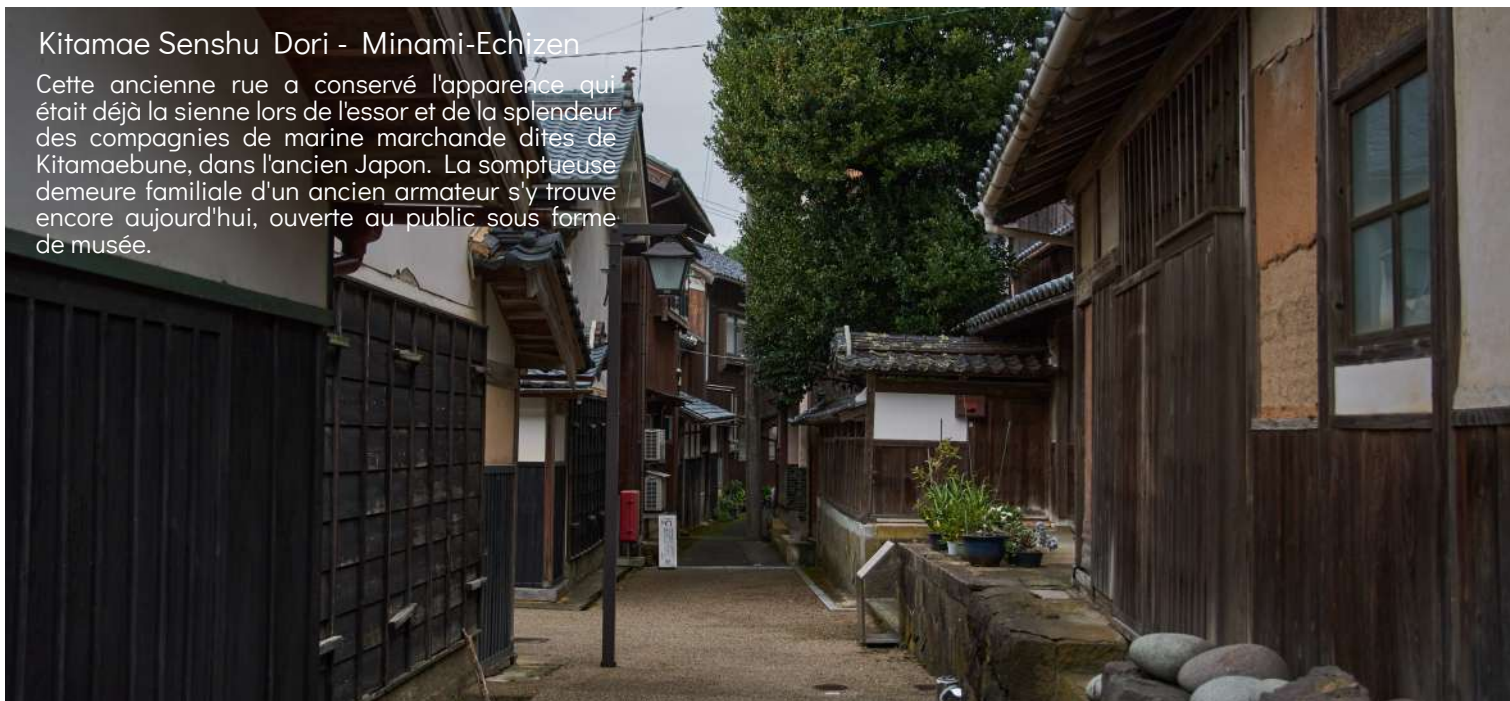
### Teramachi Dori - Ono

Teramachi Dori à Ono est un axe tout à fait unique avec la présence de pas moins de 9 différentes sectes bouddhistes dans les 16 temples que l'on trouve ici. Prenez le temps de vous y promener en observant les différences stylistiques que ces écoles recourent.



### Kitamae Senshu Dori - Minami-Echizen

Cette ancienne rue a conservé l'apparence qui était déjà la sienne lors de l'essor et de la splendeur des compagnies de marine marchande dites de Kitamaebune, dans l'ancien Japon. La somptueuse demeure familiale d'un ancien armateur s'y trouve encore aujourd'hui, ouverte au public sous forme de musée.





# Paysages urbains traditionnels

Certaines zones de Fukui conservent leur ancienne physionomie à travers de nombres de bâtiments construits d'après des techniques et styles traditionnels magistralement préservés ou rénovés. Très photogéniques de par leur esthétique si particulière, elles constituent des destinations touristiques de premier ordre pour les amateurs de l'imaginaire du Japon ancien.



Eiheiji Monzen

La rue menant au temple d'Eiheiji est ponctuée de petites boutiques et magasins de souvenirs d'aspect on ne peut plus traditionnel. Ce temple étant une attraction touristique majeure dans tout le Japon, la rue peut être très fréquentée en saison.



Mikuni Minato Kitamae Dori - Sakai

Cette portion de la zone de Mikuni Minato, les environs du port, vous donnera l'impression d'avoir voyagé dans le temps. Il y a de nombreuses choses à voir et à faire par ici, notamment les restaurants, les galeries d'artisanat traditionnel et les boutiques de souvenirs.



# Culture gastronomique

La cuisine locale est le fruit de l'abondance d'ingrédients naturels de qualité et à portée de main. Fukui étant en bordure de mer, poissons et fruits de mer y sont de première fraîcheur. Fukui peut également se targuer d'une production importante de cultures céréalières telles que le riz et le "soba", le sarrasin du Japon, cultures qui sont à la base des principales spécialités locales. Les fruits de mer pêchés au large du littoral et les nouilles de soba locales ont tous deux été sélectionnés comme n°1 dans une enquête menée en 2021 sur les plats préférés des japonais.



Fraîchement pêchés

Un pêcheur place des crabs tout juste remontés de la mer dans un grand conteneur avant le transport. Les crabs sont conservés dans de l'eau froide afin qu'ils gardent toute leur fraîcheur.

## Crabe d'Echizen

Ces crabs sont pêchés non loin des côtes d'Echizen pendant les mois d'automne et d'hiver. Pour que les crabs soient consommés frais, ils sont vendus aux enchères rapidement après leur capture.

Connu et apprécié dans tout le Japon, ce crabe est très recherché et considéré comme un mets particulièrement fin et délicat. En saison, il est donc très souvent au menu des ryokans ainsi que des meilleures tables de la région.



Enchères

Les crabs sont ensuite vendus aux enchères en fonction de leurs poids. Les enchères se déroulent à un rythme très soutenu pour que les crabs puissent être remis en chambre froide aussitôt après la vente.



Délices

Pendant la saison de pêche, entre Novembre et Février, de nombreux restaurants haut de gamme et ryokans servent le crabe d'Echizen, parfois appelé "le roi des fruits de mer". Pour les Japonais, le crabe est un aliment de luxe très prisé en hiver.

Photographie avec l'aimable autorisation de l'Association pour le Tourisme d'Echizen





### Echizen Oroshi Soba (nouilles de sarrasin)

La région de Fukui est réputée pour ses délicieuses nouilles soba, généralement préparées à la main en cuisine puis servies fraîches au comptoir ou sur les tables des restaurants. Ces nouilles très diététiques sont souvent accommodées de radis daikon râpé et de flocons de bonite dans un bouillon très goûteux; un plat appelé ici "oroshi soba", très simple mais très apprécié des autochtones.

Deux enquêtes menées auprès du public en 2021 et 2022 ont consacré les nouilles soba de Fukui comme étant les meilleures de tout le Japon.

Certains restaurants et magasins de la région proposent des ateliers de confection de soba ; un processus minutieux et comprenant diverses étapes et règles à respecter pour obtenir des nouilles savoureuses. Certains chefs passent ainsi des années à perfectionner cet art particulièrement délicat.

### Abondance de poissons et fruits de mer

Du fait de sa proximité avec la mer, la région de Fukui peut garnir ses tables avec de grandes quantités de savoureux poissons et crustacés d'une fraîcheur impeccable. Dans un pays où poissons et fruits de mer sont très appréciés crus, la fraîcheur du produit revêt une importance évidemment primordiale. Aussi, mêmes les personnes peu attirées par les saveurs crues pourraient bien changer d'avis après avoir goûté aux produits de la pêche régionale.



### Saumon de Fukui

Une variété de truite saumonée élevée dans la région et réputée pour sa belle et savoureuse chair rouge orangée. Le saumon de Fukui est servi de multiples façons, aussi bien cru que cuisiné. Depuis plusieurs années, ce poisson très apprécié des autochtones a commencé à étendre sa réputation bien au-delà de la région.



# Artisanats traditionnels

Il existe à Fukui une longue tradition artisanale qui s'exprime par une quantité de métiers variés et des produits de haute qualité. Ces métiers traditionnels sont maintenus vivants par des artisans qui ont passé des années à perfectionner leur art. Le surprenant potentiel créatif de ces métiers est justement mis en valeur dans un grand nombre de studios, musées et galeries de la région qui proposent en outre aux visiteurs de s'essayer eux-mêmes à ces techniques pour créer des œuvres personnelles.



## Village des poupées de bambou d'Echizen

Dans cet atelier unique, des artisans particulièrement adroits confectionnent des poupées avec le bambou comme matériau principal. Sur cette photo, un artisan coupe de fines mèches de bambou d'une épaisseur de 0,3 mm qui seront utilisées pour les cheveux.



## Village d'Echizen Washi

Le "washi", le papier traditionnel du Japon, est fabriqué en utilisant des techniques transmises de génération en génération. A Echizen, l'histoire de l'artisanat du papier remonte à plus de 1 500 ans. L'ensemble du processus exige un travail complexe et minutieux pour un résultat de très grande qualité.

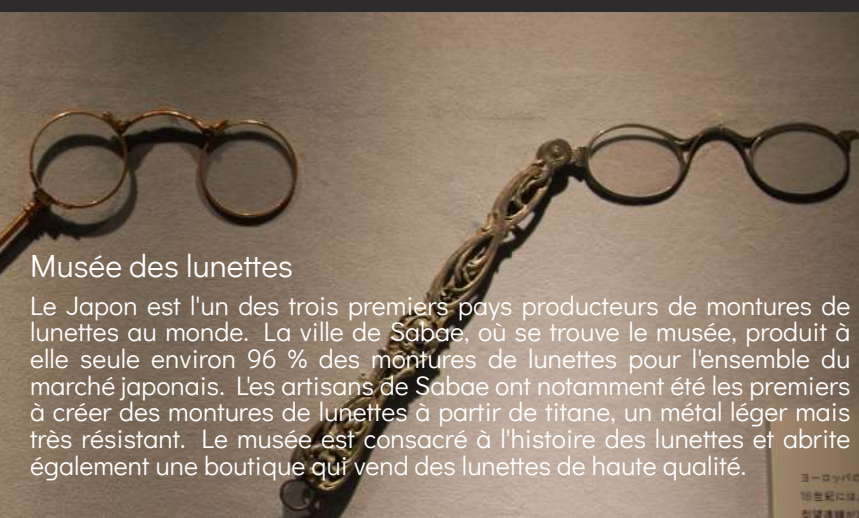


## Village des lames de Takefu

L'artisanat de la coutellerie a plus de 700 ans à Echizen. Cette longue histoire se perpétue à travers le travail de forgerons qualifiés qui créent des couteaux de haute qualité. Dans cet atelier partagé par plusieurs artisans, on trouve des maîtres couteliers primés et mondialement renommés. De nombreux grands chefs cuisiniers utilisent les couteaux fabriqués ici à Takefu et parfois l'offre ne peut satisfaire à la demande. Certains des modèles produits dans cet atelier ont acquis une telle popularité dans le monde culinaire, qu'il faut en passer par une liste d'attente de plusieurs années.







## Musée des lunettes

Le Japon est l'un des trois premiers pays producteurs de montures de lunettes au monde. La ville de Sabae, où se trouve le musée, produit à elle seule environ 96 % des montures de lunettes pour l'ensemble du marché japonais. Les artisans de Sabae ont notamment été les premiers à créer des montures de lunettes à partir de titane, un métal léger mais très résistant. Le musée est consacré à l'histoire des lunettes et abrite également une boutique qui vend des lunettes de haute qualité.







### Festival de Fukui Sakura

A seulement 10 minutes de marche de la gare de Fukui, une rangée de cerisiers borde la rive sud de la rivière Asuwa sur plus de 2 kilomètres. C'est évidemment l'une des principales zones où les promeneurs se pressent pendant le festival Sakura à Fukui, lorsque les cerisiers sont fleuris. A cette occasion, les "bōnbōri", de belles lanternes en papier, sont installées tout au long du chemin et restent illuminées pendant la nuit. L'air se remplit de parfums apétissants, émanant des stands de "yatai" qui se trouvent sur la rive inférieure.





## Festival de Mikuni

En mai, a lieu dans la ville de Sakai le festival de Mikuni, bien connu pour les impressionnants chars portés à travers la ville, et dont certains mesurent plus de six mètres de haut. Cette tradition que l'on dit remonter à plus de 260 ans est évidemment un condensé d'histoire et de folklore local. Y assister est toujours autant un plaisir qu'une expérience culturelle des plus authentiques.



## Evènements printaniers

Le printemps est la meilleure saison pour profiter des nombreux événements que le Japon a à offrir. A l'image des festivals à l'occasion des cerisiers en fleurs, il existe à Fukui une quantité de festivités en lien avec l'agriculture et le changement de saisons. Ces pittoresques célébrations de la nature sont profondément imprégnées de culture et de traditions populaires et constituent donc une expérience unique pour les visiteurs étrangers de découvrir le Japon à travers son folklore multiséculaire.



Rivière Yoshinose (1)

### Hanami (observation des fleurs)

Pendant la saison des cerisiers en fleurs, les Japonais aiment participer à une célébration appelée "hanami". Les gens se réunissent avec leurs amis et leur famille pour un pique-nique à l'ombre des cerisiers en fleurs ou simplement pour se promener et admirer le symbole roi du retour du printemps. Les endroits populaires sont les cours d'eau bordés de cerisiers comme la rivière Yoshinose (1) ou les parcs comme celui de Kakyo (2).



Parc de Kakyo (2)



# Les joies de l'été

La région de Fukui est un cadre idéal pour les activités de plein-air en raison de la diversité de son environnement naturel. La saison estivale est marquée par une verdure luxuriante et resplendissante, les jours de soleil dans un ciel clair et sans nuages. L'été est donc le moment idéal pour profiter des activités de plein air, surtout pour quelqu'un comme moi qui vient d'une région sèche avec peu de végétation.



## Parc Tree Picnic Adventure IKEDA

Ce parc propose de nombreuses activités de plein-air comme le bateau, le camping et une tyrolienne qui s'étend sur 500 mètres au-dessus de la forêt verdoyante. On peut également y profiter d'un bon repas en famille ou entre amis en se rendant au café sur place ou en faisant un barbecue.

Une autre attraction populaire du parc est le parcours aventures qui se compose d'une variété d'obstacles qui mettront votre équilibre à l'épreuve. Il existe des parcours pour les adultes et les enfants afin que chacun puisse s'y amuser à son rythme et à sa convenance.







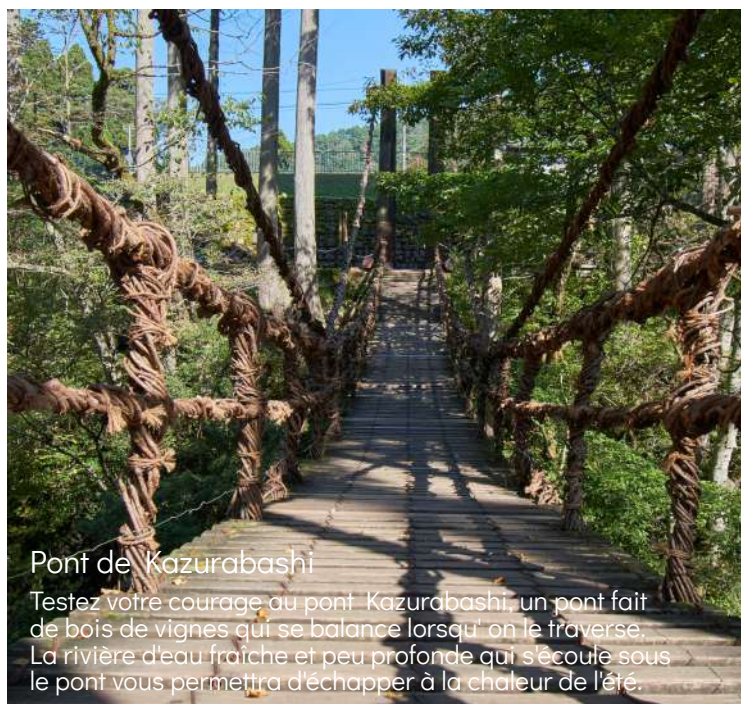
### Bord de mer

La côte de Fukui est populaire en été grâce à ses plages, ses restaurants et ses splendides paysages de côte. Comme on peut le voir pages 9 et 10, la côte d'Echizen est scandée par d'impressionnantes falaises rocheuses mais on y trouve aussi des plages de sable dont les visiteurs peuvent profiter en été. Les vagues y sont plutôt calmes, faisant de ces plages un endroit parfait pour le plaisir estival d'une journée à la mer.



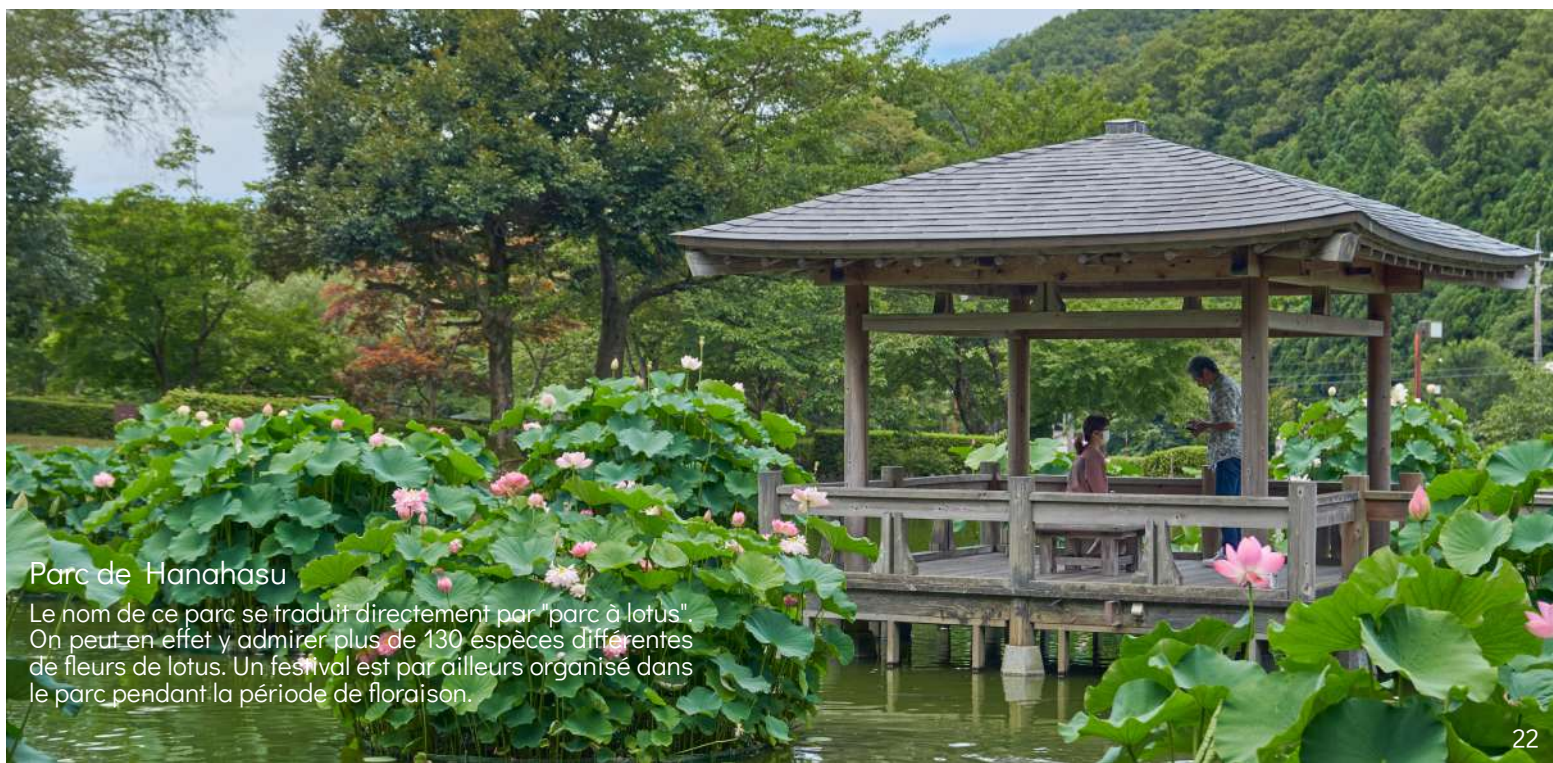
### Tournesols

Au Japon, le tournesol est un des symboles de l'été. On peut en admirer les fleurs dans de nombreux champs à travers la région de Fukui, notamment à Starland Sakadani et au parc d'Ikegami.



### Pont de Kazurabashi

Testez votre courage au pont Kazurabashi, un pont fait de bois de vignes qui se balance lorsqu'on le traverse. La rivière d'eau fraîche et peu profonde qui s'écoule sous le pont vous permettra d'échapper à la chaleur de l'été.



### Parc de Hanahasu

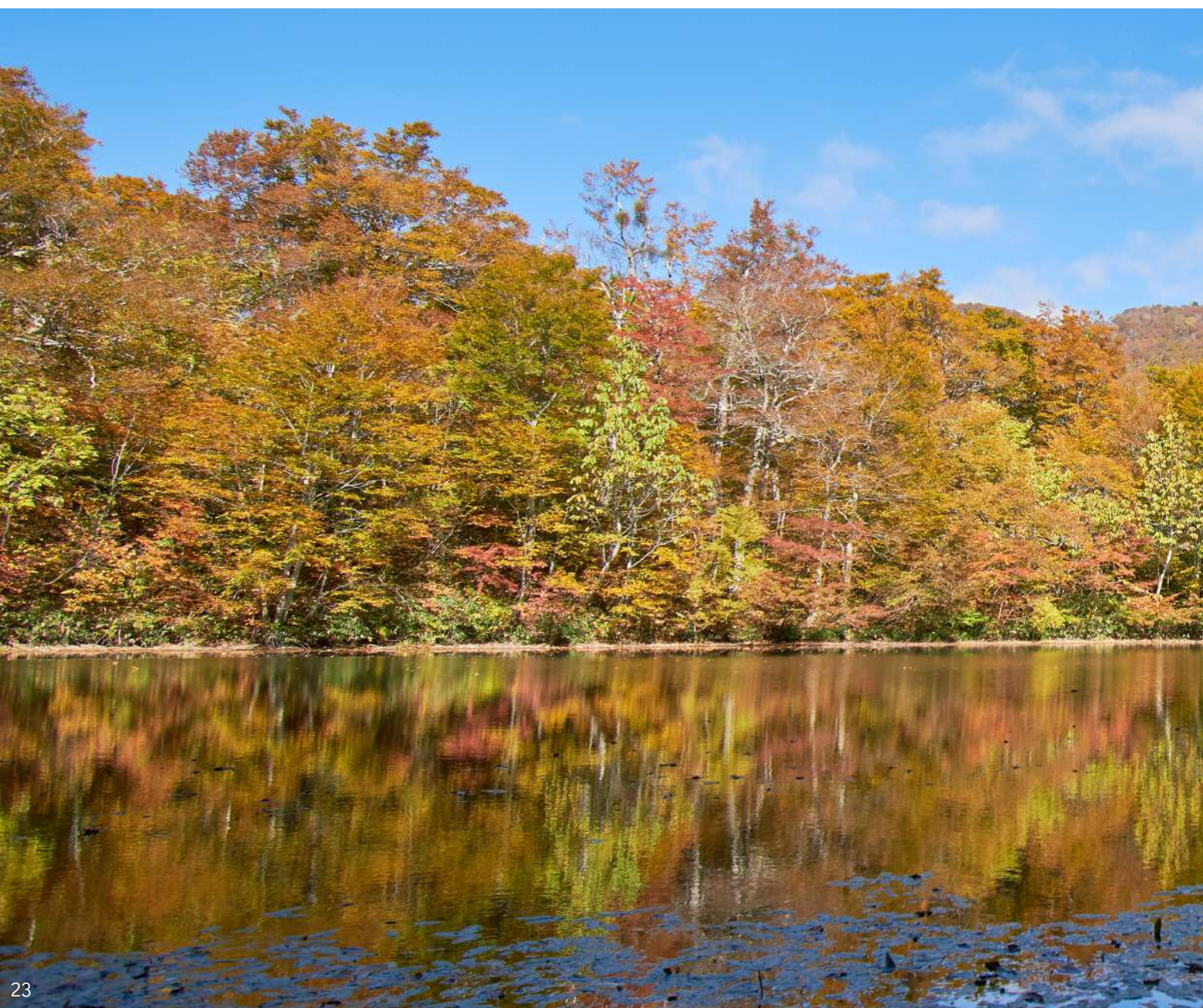
Le nom de ce parc se traduit directement par "parc à lotus". On peut en effet y admirer plus de 130 espèces différentes de fleurs de lotus. Un festival est par ailleurs organisé dans le parc pendant la période de floraison.





### Lac de Kuzuryu

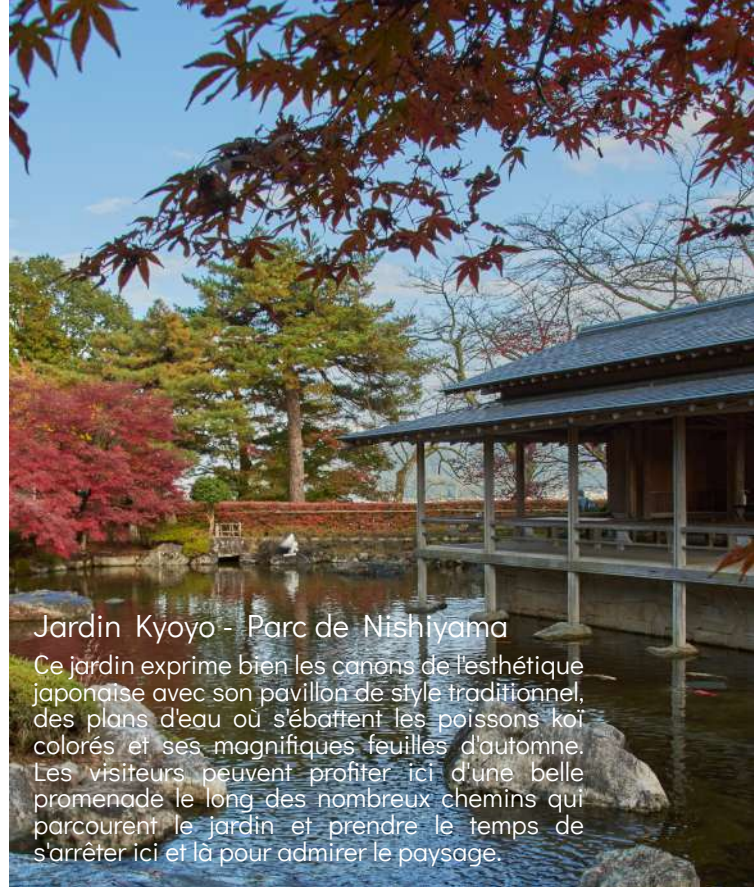
Cet immense lac d'eau douce se trouve à la périphérie de Fukui. C'est une destination très populaire pendant l'automne car on peut y admirer le feuillage coloré des montagnes environnantes.





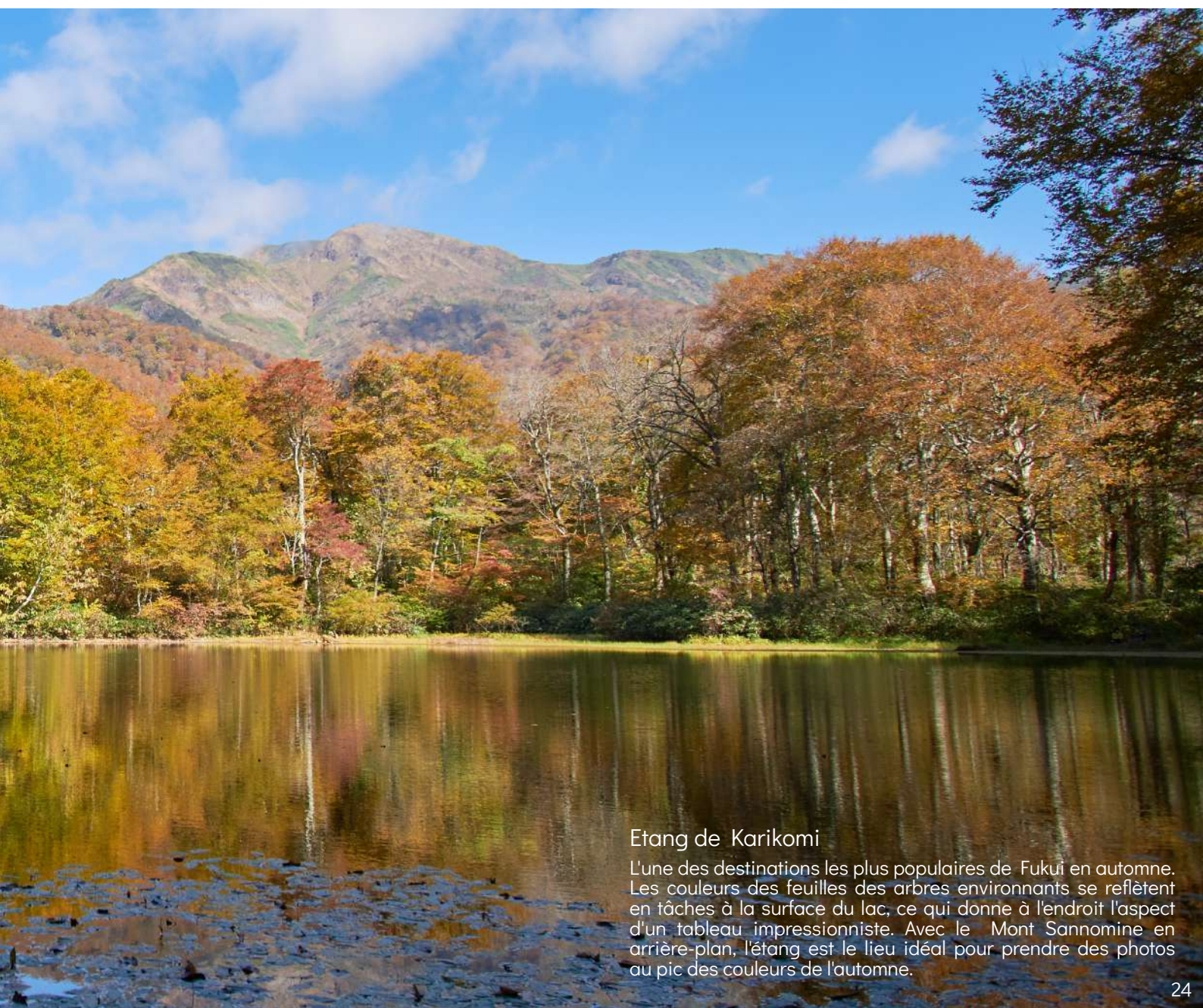
# Feuilles d'automne

Au Japon, les feuilles d'automne, appelées "momiji", sont appréciées pour leurs couleurs vives. Les endroits où la coloration du feuillage produit des panoramas particulièrement photogéniques accueillent un grand nombre de touristes pendant la saison. Parmi ceux-ci, certains plans d'eau et autres jardins de style japonais sont particulièrement appréciés pour la beauté du reflet des couleurs à la surface de l'eau.



## Jardin Kyoyo - Parc de Nishiyama

Ce jardin exprime bien les canons de l'esthétique japonaise avec son pavillon de style traditionnel, des plans d'eau où s'ébattent les poissons koi colorés et ses magnifiques feuilles d'automne. Les visiteurs peuvent profiter ici d'une belle promenade le long des nombreux chemins qui parcourent le jardin et prendre le temps de s'arrêter ici et là pour admirer le paysage.



## Etang de Karikomi

L'une des destinations les plus populaires de Fukuï en automne. Les couleurs des feuilles des arbres environnants se reflètent en tâches à la surface du lac, ce qui donne à l'endroit l'aspect d'un tableau impressionniste. Avec le Mont Sannomine en arrière-plan, l'étang est le lieu idéal pour prendre des photos au pic des couleurs de l'automne.



# Paradis hivernal

Fukui connaît souvent d'importantes chutes de neige en hiver, celle-ci donnant un aspect merveilleux à nombre d'attractions touristiques populaires de la région. L'hiver permet également de pratiquer des activités telles que les sports de neige et de profiter d'un bon bain chaud d'eaux thermales, une expérience des plus délectables par temps froid.

## Ruines du clan Asakura Ichijodani

C'est l'un des sites historiques les plus connus de la région et une attraction touristique majeure. En hiver, les fortes chutes de neige donnent à ces ruines un aspect magnifique.



## Château d'Ono

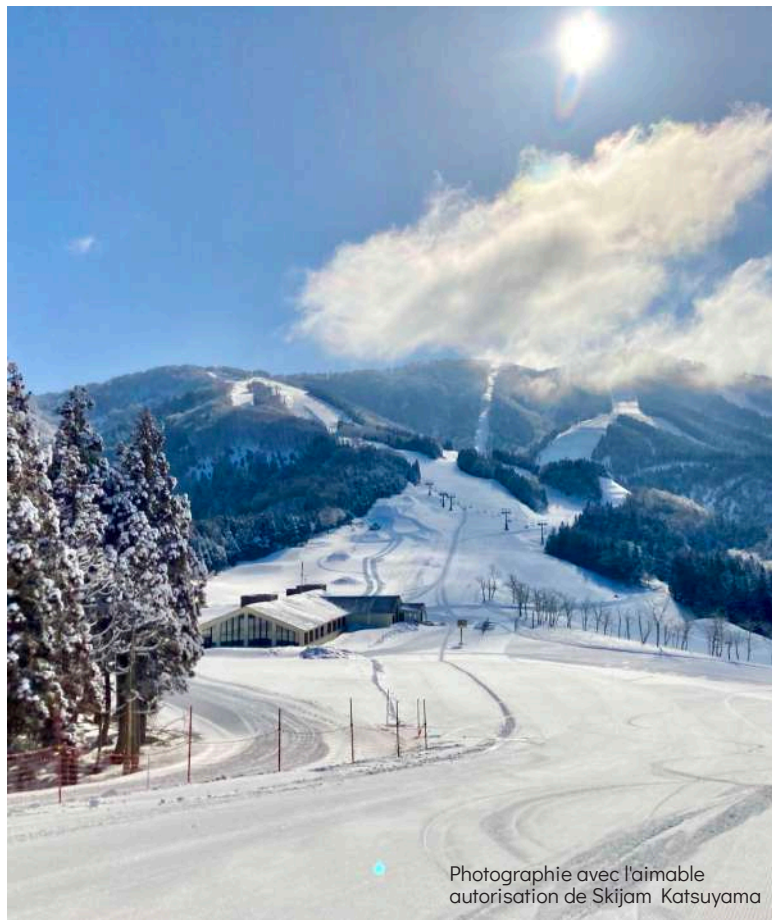
Lors de conditions météorologiques particulières, ce château semble comme flotter dans l'air, ce qui lui vaut le surnom de "château dans le ciel". Ce phénomène est particulièrement étonnant par temps de neige, comme on le voit sur la photo.

Photographie avec l'aimable autorisation de Yoshiaki Kawabata



## Sports d'hiver

En raison des abondantes chutes de neige en montagnes, les sports d'hiver constituent une ressource touristique importante pour la région de Fukui. On y trouve de nombreuses stations de ski telles que Ski Jam Katsuyama. Ne manquez surtout pas d'y apprécier le splendide panorama depuis le sommet des pistes.

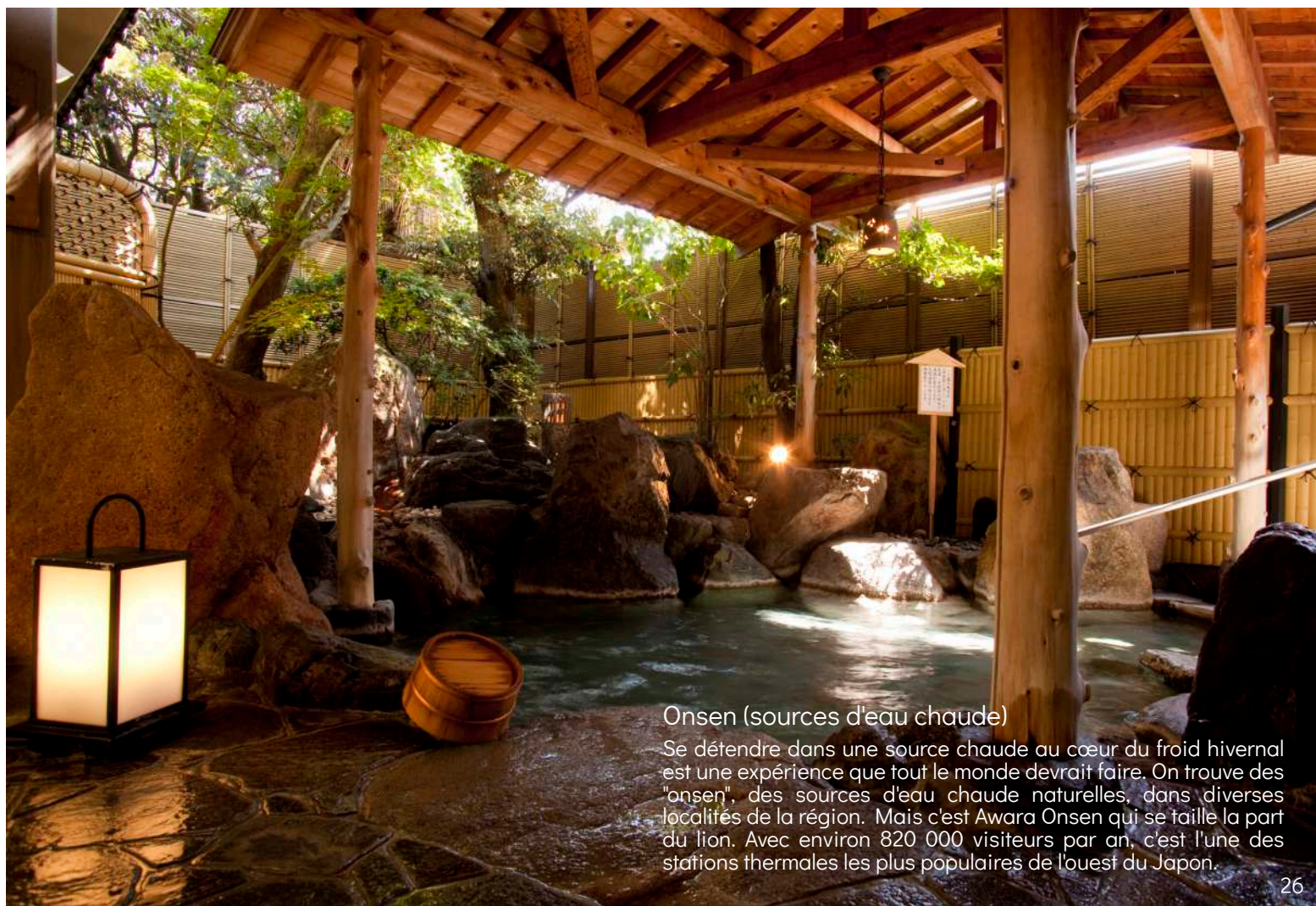


Photographie avec l'aimable autorisation de Skijam Katsuyama



### Suisen (narcisses)

Le narcisse est la fleur symbole de la région de Fukui. En saison, on le retrouve tout le long de la côte d'Echizen. Récemment, les champs de narcisses d'Echizen ont été désignés comme "Paysage d'importance culturelle" par l'agence gouvernementale en charge de la préservation des milieux naturels. Les visiteurs peuvent admirer les fleurs dans divers endroits telles que le Suisen Dome et Suisen Land.



### Onsen (sources d'eau chaude)

Se détendre dans une source chaude au cœur du froid hivernal est une expérience que tout le monde devrait faire. On trouve des "onsen", des sources d'eau chaude naturelles, dans diverses localités de la région. Mais c'est Awara Onsen qui se taille la part du lion. Avec environ 820 000 visiteurs par an, c'est l'une des stations thermales les plus populaires de l'ouest du Japon.

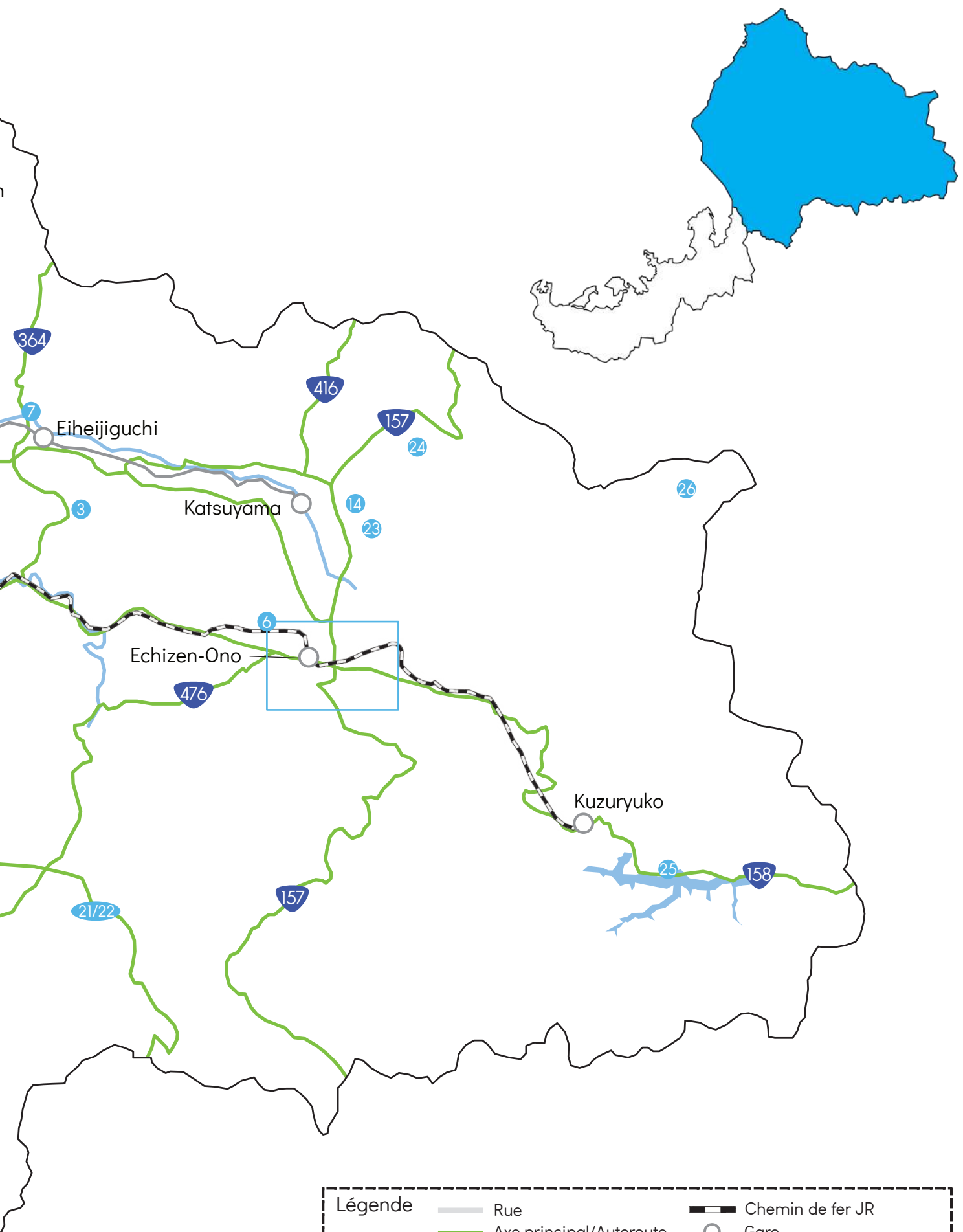


# Plan de Fukui (nord)

1. Rivière Asuwa (p. 19)  
Ruines du château de Fukui (p. 4)  
Sanctuaire d'Asuwa (p. 4)  
Atagozaka (p. 5)  
Jardin Yokokan (p. 6)  
Katamachi (p. 6)
2. Ruines du clan Asakura Ichijodani (p. 25)
3. Temple d'Eiheiji (p. 11) / Eiheiji Monzen (p. 14)
4. Château de Maruoka (p. 3)
5. Tojinbo (p. 10)  
Ile d'Oshima (p. 10)  
Port de Mikuni (p. 14,20)  
Parc de Shiomi (p. 1-2)
6. Château d'Ono (p. 25)  
Teramachi Dori (p. 13)  
Rocher de Yamabushi (p. 7)
7. Village des poupées de bambou d'Echizen (p. 17)
8. Village d'Echizen Washi (village du papier traditionnel) (p. 17)
9. Village des lames de Takefu (p. 17-18)
10. Musée des lunettes (p. 17-18)
11. Parc de Nishiyama / Jardin Kyoyo (p. 24)
12. Rivière Yoshinose (p. 20)
13. Temple Daianzenji (p. 12)
14. Echizen Daibutsu (p. 12)
15. Yukemuri Yokocho (p. 6)
16. Parc de Kakyo (p. 20)
17. Teramachi Dori (Echizen) (p. 13)
18. Kitamae Senshu Dori (p. 13)
19. Parc de Hanahasu (p. 22)
20. Suisen Land (p. 9)
21. Pont de Kazurabashi (p. 22)
22. Parc Tree Picnic Adventure IKEDA (p. 21)
23. Sanctuaire d'Heisenji Hakusan (p. 12)
24. Skijam Katsuyama (p. 26)
25. Lac de Kuzuryu (p. 23)
26. Etang de Karikomi (p. 23-24)









# Carte directionnelle

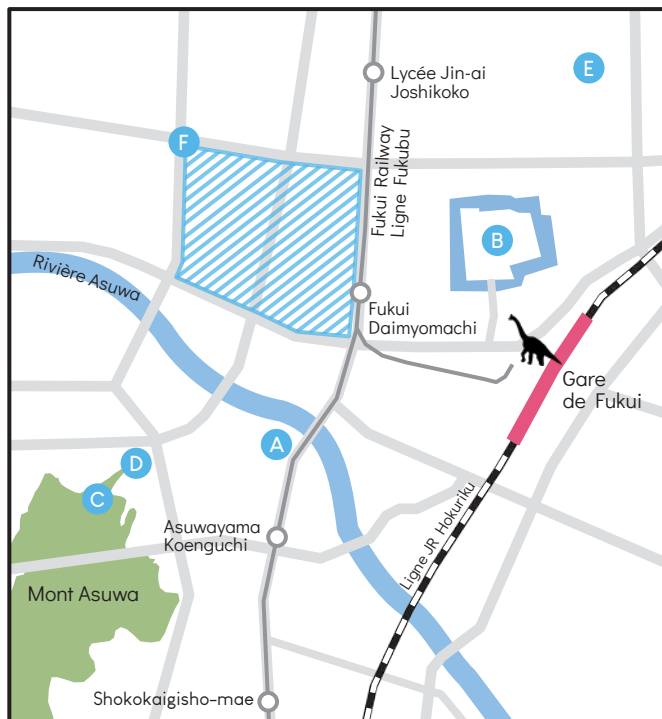
\*Prix et itinéraires Avril 2022

Légende	Rue	Chemin de fer JR Railway	Itinéraire par bus
	Axe principal / Autoroute	Gare	Itinéraire par train
	Chemin de fer local	Destination	Itinéraire par la route
	Plans d'eau	Numéro de route	Itinéraire à pied



## 1. Environs de la gare de Fukui

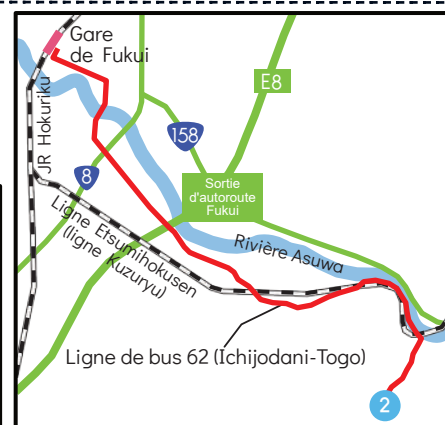
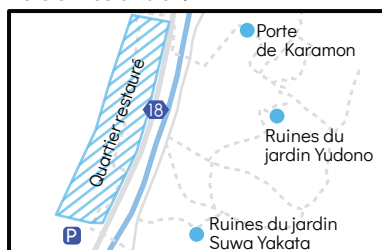
- A. Rivière Asuwa (p. 19)  
12 minutes de marche depuis la gare de Fukui  
\*Illuminations nocturnes durant la période des cerisiers en fleurs
- B. Ruines du château de Fukui (p. 4)  
Ote 3-17-1, Fukui, 910-8580  
7 minutes de marche depuis la gare de Fukui
- C. Sanctuaire d'Asuwa (p. 4)  
Asuwa 1-8-25, Fukui, 918-8007  
20 minutes de marche depuis la gare de Fukui
- D. Atagozaka (p. 5)  
17 minutes de marche depuis la gare de Fukui  
\*Illuminations nocturnes durant la période des cerisiers en fleurs
- E. Jardin Yokokan (p. 6)  
Hoei 3-11-36, Fukui, 910-0004  
12 minutes de marche depuis la gare de Fukui  
\*Illuminations nocturnes au printemps et en automne  
droits d'entrée: 220 yens  
Horaires : Mars-Novembre : 9:00-19:00  
Novembre-Février : 9:00-17:00  
fermeture pour les fêtes de fin d'année et le nouvel an
- F. Environs de Katamachi (p. 6)  
10 minutes de marche depuis la gare de Fukui



## 2. Ruines du clan Asakura Ichijodani (p. 25)

Quartier restauré  
Kidonouchicho 28-37, Fukui, 910-2153  
Une partie de l'ancienne ville a été reconstruite à l'identique  
Droits d'entrée: 330 yens  
Horaires : 9:00-17:00 (dernière entrée à 16:30)  
fermeture pour les fêtes de fin d'année et le nouvel an

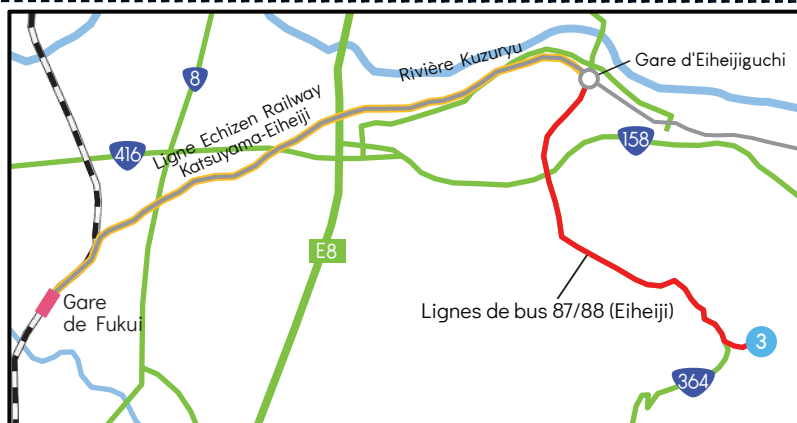
Gare de Fukui — Ligne de bus 62 (Ichijodani-Togo) — Ruines du clan Asakura Ichijodani  
26 minutes - 680 yens



## 3. Temple d'Eiheiji (p. 11) & Eiheiji Monzen (p. 14)

Shihi 5-15, Eiheiji, 910-1228  
Droits d'entrée (temple):  
- Adulte : 500 yens  
- Enfant école primaire et collège : 200 yens  
- Nourrissons: gratuit  
Horaires: 8:30-16:30

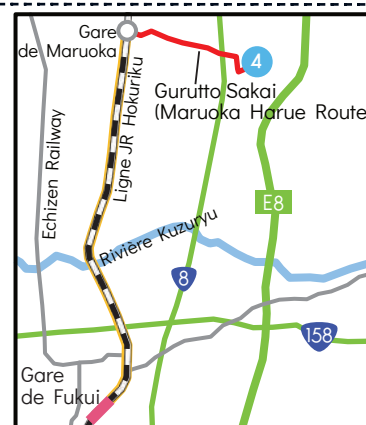
Gare de Fukui — Ligne Echizen Railway Katsuyama-Eiheiji — Gare d'Eiheijiguchi — Lignes de bus 87/88 (Eiheiji) — Temple Eiheiji  
25 minutes - 460 yens  
13 minutes - 430 yens  
Bus Eiheiji Liner  
30 minutes - 750 yens



## 4. Château de Maruoka (p. 25)

Kasumicho 1-59, Sakai, 910-0231  
Droits d'entrée (intérieur du château):  
- Adulte : 450 yens  
- Enfant : 150 yens  
Horaires: 8:30-17:00 (dernière entrée 16:30)

Gare de Fukui — Ligne JR Hokuriku (direction nord) — Gare de Maruoka — Gurutto Sakai (Maruoka Harue Route) — Château de Maruoka  
12 minutes - 240 yens  
8 minutes - 200 yens  
Ligne de bus 39 (Owada Maruoka)/Ligne de bus 36 (Kenritsu-Byoin Maruoka)  
1 heure / 50 minutes - 670 yens





## 5. Environs de Mikuni

### A. Tojinbo (p. 10)

Mikunicho Anto 64-1, Sakai, 913-0064

\*La rue qui conduit aux falaises est bordée de boutiques et magasins fermant pour la plupart à 17:00.

\*Pas de places de stationnement gratuit, merci d'utiliser les parcs de stationnement payants.

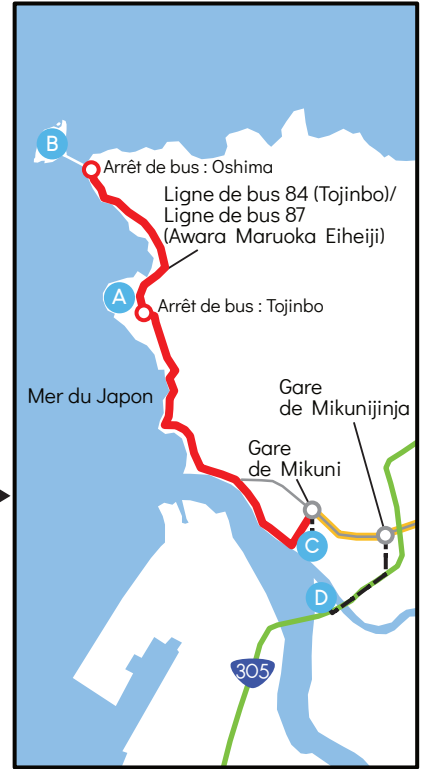
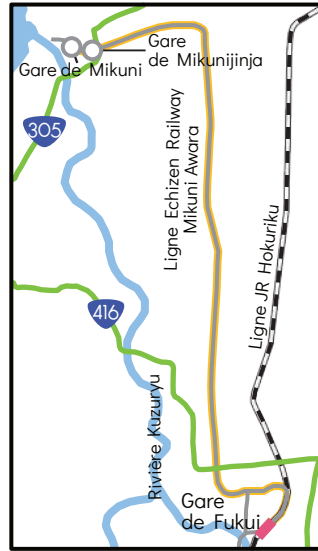
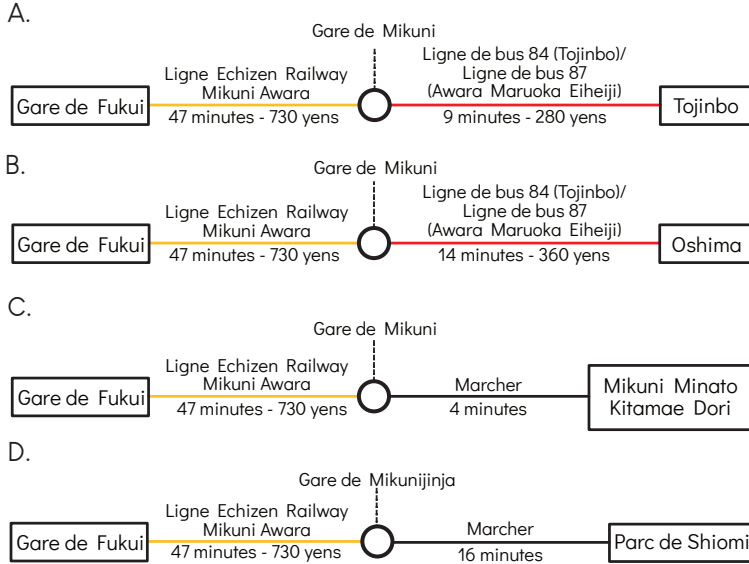


### B. Ile d'Oshima Island (p. 10)

### C. Mikuni Minato Kitamae Dori (p. 14, 20)

\*La plupart des magasins le long de la rue ferment à 17:00.

### D. Parc de Shiomi (p. 1-2)



## 6. Environs d'Ono

### A. Château d'Ono (p. 25)

Shiromachi 3-109, Ono, 912-0087

Droits d'entrée :

- Adulte : 300 yens
- Enfant : gratuit

Horaires :

Avril - Septembre : 9:00-17:00  
(dernière entrée : 16:30)  
Octobre - Novembre : 9:00-16:00  
(dernière entrée : 15:30)



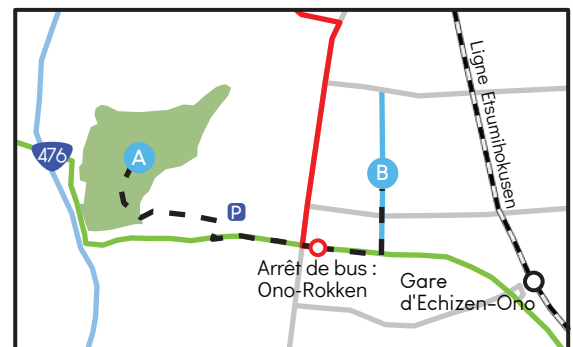
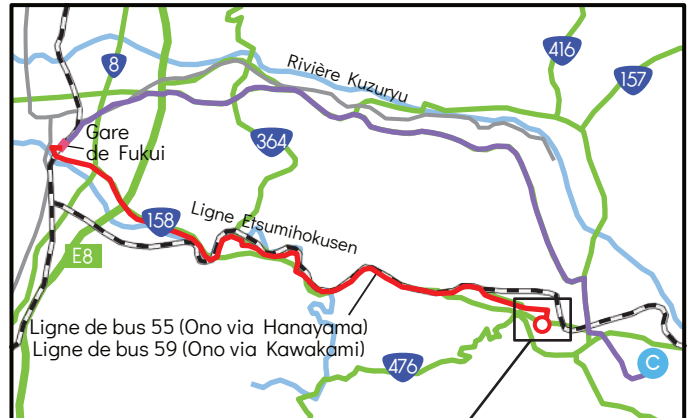
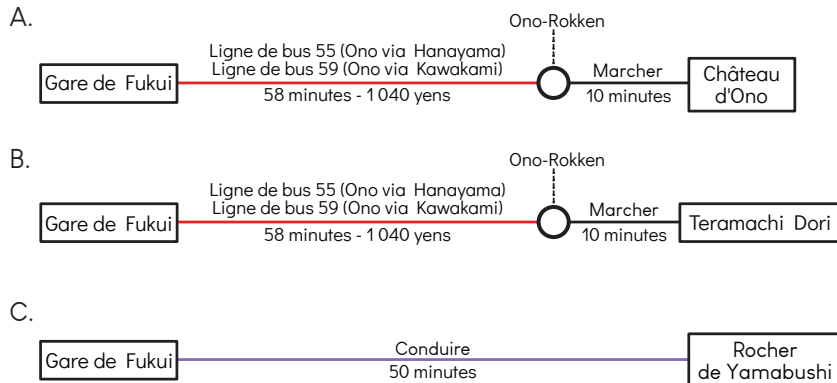
### B. Teramachi Dori (p. 13)

### C. Rocher de Yamabushi (p. 7)

\*Aire de repos d'Echizen Ono Arashima no Sato est situé dans les environs.

Warabyou 137-21-1, Ono, 912-0823

Horaires : 9:00-18:00







## 7. Village des poupées de bambou d'Echizen (p. 17)

Maruokacho Kamikumeda 63-1, Sakai, 910-0331

Droits d'entrée (studio) :

- Adulte : 300 yens

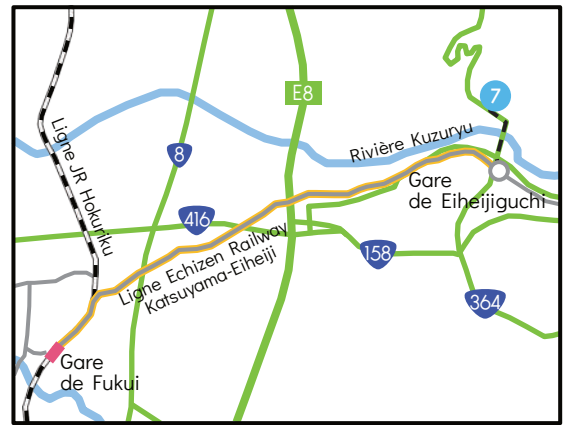
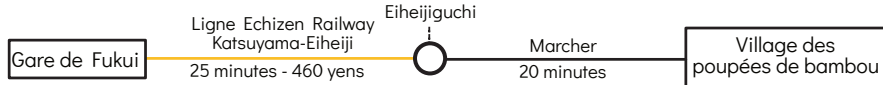
- Enfant : 150 yens

Horaires : 9:00-16:30 (de mars à fin novembre)

10:00-16:00 (de décembre à fin février)

(fermeture le mercredi et les fêtes de fin d'année et le nouvel an)

\*Les visiteurs ont la possibilité de fabriquer leurs propres poupées de bambou. Des frais de participation à l'atelier sont demandés en plus du prix du matériel. En fonction de la complexité du produit, le prix du matériel varie de 500 à 2 000 yens.



## 8. Village d'Echizen Washi (p. 17)

\*Le village est constitué de trois bâtiments différents; La maison du papyrus, le musée artisanal du papier d'Udatsu et le musée de la culture du papier

Shinzaicho 8-44, Echizen, 915-0232

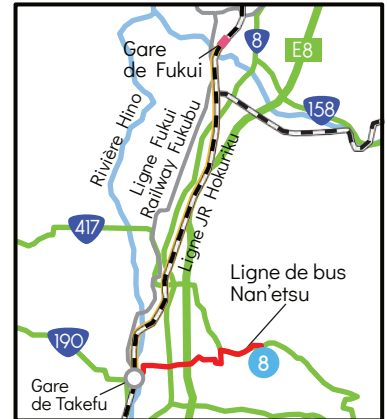
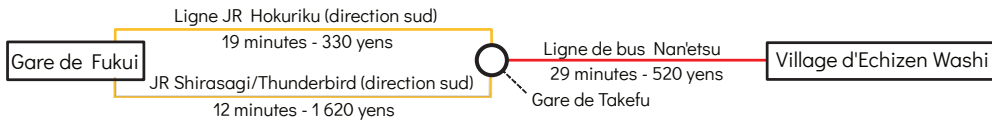
Droits d'entrée: Musées: Adultes 200 yens, gratuit pour les enfants

Maison du papyrus: entrée gratuite

Horaires: Maison du papyrus: 9:00-16:00 (fermé le mardi et les 1er, 2 et 3 janvier)

Musées: 9:30-17:00 (fermeture pour les fêtes de fin d'année et le nouvel an)

\*La maison du papyrus propose un atelier de fabrication de papier washi. Les tarifs varient en fonction des produits (à partir de 500 yens).



## 9. Village des lames de Takefu (p. 17-18)

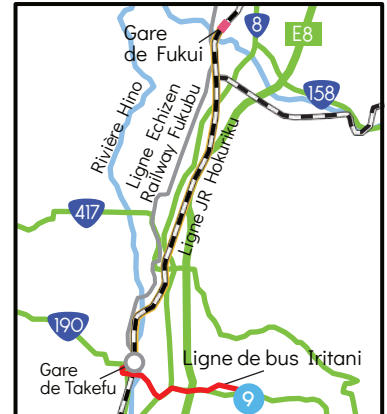
Yokawacho 22-91, Echizen, 915-0031

Entrée gratuite

Horaires: 9:00-17:00 (fermeture pour les fêtes de fin d'année et le nouvel an)

\*Un atelier de fabrication de lames est proposé. Merci de réserver à l'avance. Prix en fonction de la complexité du produit.

Atelier affûtage de lame	5 000 - 6 000 yens	1 heure	Affûtez une lame et emportez-la avec vous
Atelier forge de lame	7 000 - 15 000 yens	Entre 3 et 6 heures	Forgez une lame et emportez-la avec vous



## 10. Musée des lunettes (p. 17-18)

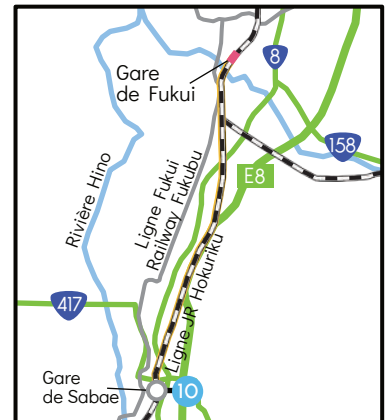
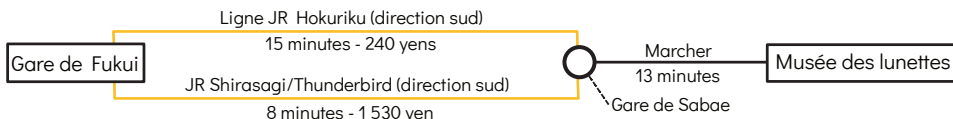
Le musée des lunettes comprend une galerie-boutique, le musée, un atelier, une pâtisserie et un café.

Shin-yokoe 2-3-4, Sabae, 916-0042

Entrée gratuite

Horaires: Boutique: 10:00-19:00/Autres: 10:00-17:00/Café: 10:00-16:00 (fermeture pour les fêtes de fin d'année et le nouvel an)

\*Un atelier de fabrication de lunettes est proposé mais nécessite une réservation à l'avance. Coût: à partir de 22 000 yens. Prévoir entre 5 et 7 heures.



## 11. Parc de Nishiyama et Jardin Kyoyo (p. 24)

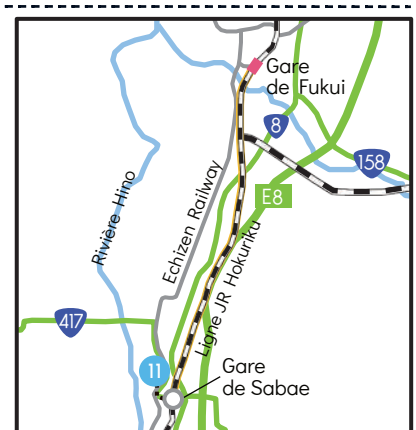
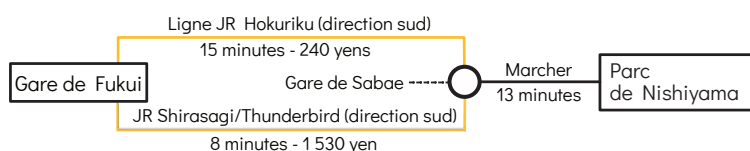
Parc de Nishiyama: Sakuramachi 3-8-10, Sabae, 916-0027  
Jardin Kyoyo: Chosenjicho 1-10, Sabae, 916-0024

A l'intérieur du parc de Nishiyama: le zoo de Nishiyama Sakuramachi 3-8-10, Sabae, 916-0027

Des pandas roux peuvent être observés ici.

Entrée gratuite

Horaires: 9:00-16:30 (fermeture pour les fêtes de fin d'année et le nouvel an)

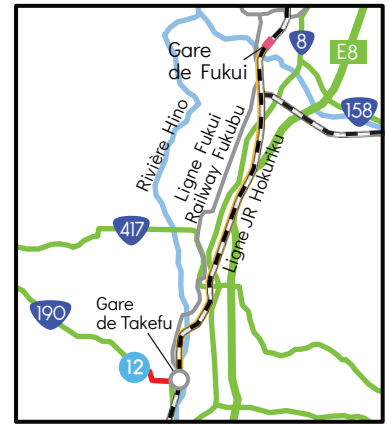
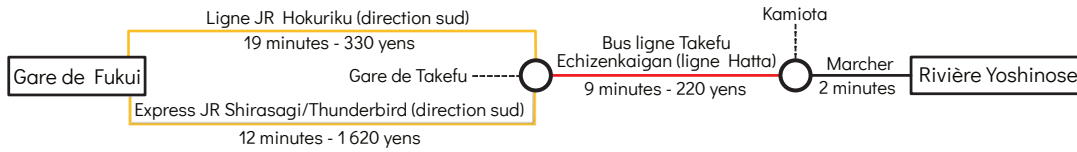






## 12. Rivière Yoshinose (p. 20)

\*La rivière s'étend sur une longue distance, nous indiquons ici l'accès vers la zone destinée à l'observation des cerisiers en fleurs. De nombreuses sections de la rivière n'ont pas de cerisiers en fleurs.



## 13. Temple de Daianzenji - Mausolée de Senjojiki (p. 12)

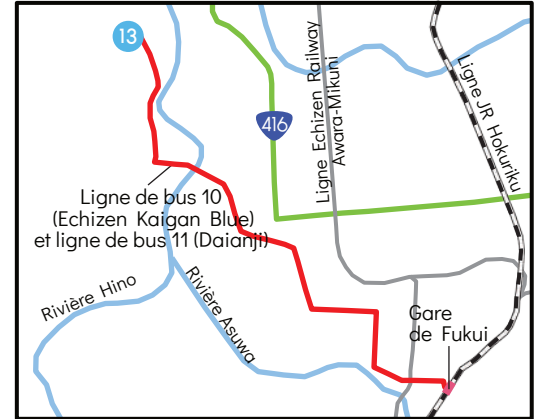
Tanotanicho 21-4, Fukui, 910-0044

Droits d'entrée :

- Adultes : 500 yens
- Etudiants (université) : 400 yens
- Etudiants (collège et lycée) : 300 yens
- Ecole primaire : 200 yens

Horaires: 9:00-17:00 (dernière entrée 16:30)

\*Le mausolée de Senjojiki est à quelques minutes de marche du temple.



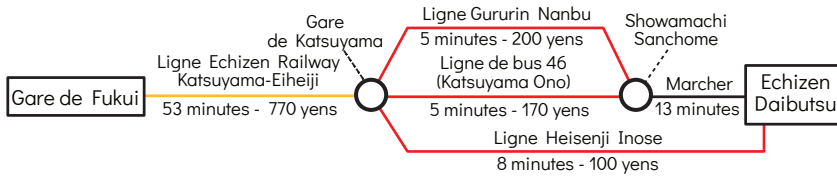
## 14. Echizen Daibutsu (p. 12)

Katase 50-1-1, Katsuyama, 911-0811

Droits d'entrée :

- Adultes : 500 yens
- Enfants : 300 yens
- Nourrissons : gratuit

Horaires: 8:00-17:00 (hiver: 9:00-16:00)



## 15. Awara Onsen / Yukemuri Yokocho (p. 6)

\* A Awara Onsen il y a plus de 20 établissements hôteliers différents, la plupart étant des ryokans et auberges de style traditionnel. Beaucoup proposent d'utiliser leurs bains de sources chaudes pour une somme modique, en journée et sans qu'il n'y ait besoin de séjourner dans l'établissement.

Ashiyu - Un bain de pied d'eau thermal est proposé aux visiteurs.

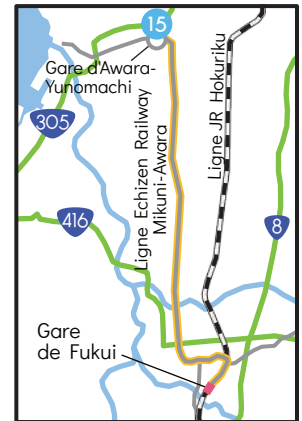
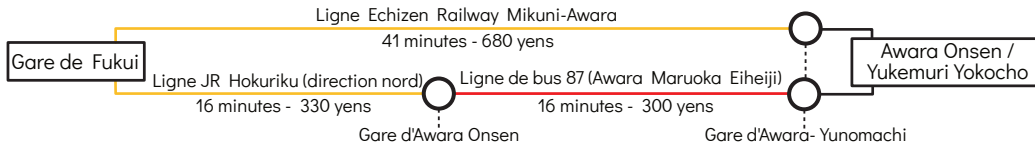
Onsen 1-203, Awara, 910-4104

Entrée gratuite

Horaires: 7:00-11:00

Yukemuri Yokocho: Onsen 3-201, Awara, 910-4104

\*Les stands "Yatai" de Yukemuri Yokocho ont des horaires variés.

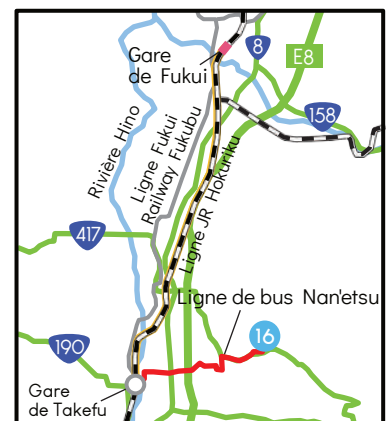
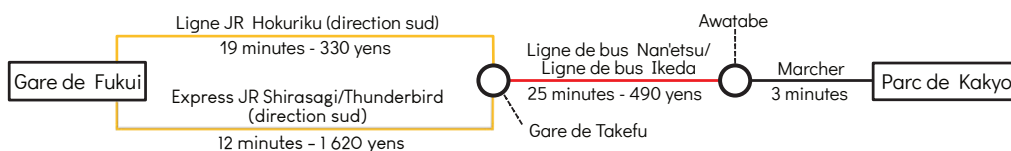


## 16. Parc de Kakyo (p. 20)

Awatabecho 17, Echizen, 915-0242

\*A une courte distance de marche depuis le parc, un poste d'observation offre une vue panoramique sur la mer.

\*Attention si vous venez en voiture : possibilités de stationnement limitées et routes étroites.

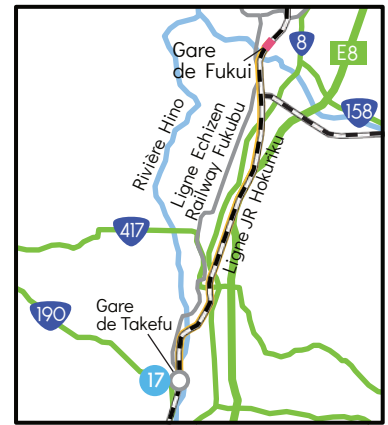
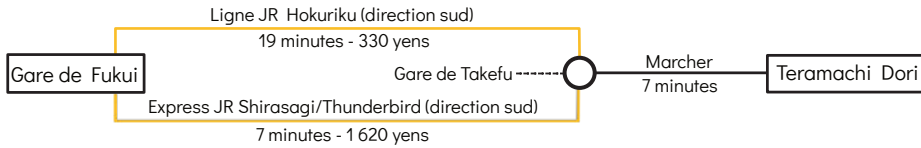






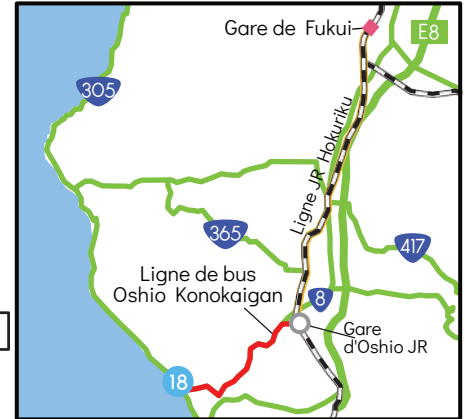
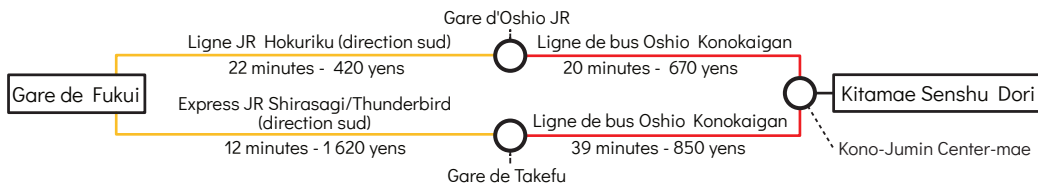
## 17. Echizen - Teramachi Dori (p. 13)

\*Quelques autres zones près de la gare ont préservé leur aspect traditionnel.



## 18. Kitamae Senshu Dori (p. 13)

Ukon-ke, résidence familiale d'un armateur de Kitamaebune  
Kono 2-15, Minami-Echizen, 915-1111  
Cette superbe résidence ayant appartenu à un riche armateur de marine marchande est à présent un musée.  
Droits d'entrée : -Adultes : 500 yens  
-Enfants : 300 yens  
Horaires: 9:00-16:00 (fermeture le mercredi et les fêtes de fin d'année et le nouvel an)



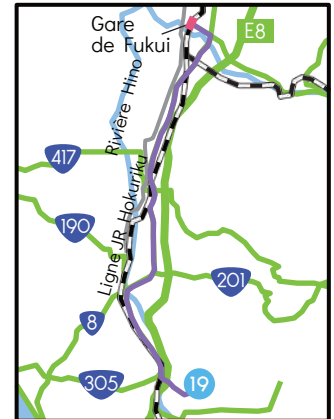
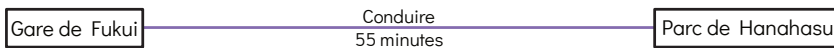
## 19. Parc de Hanahasu (Fleurs de lotus) (p. 22)

Nakagoya 64-41, Minamiechizen, 919-0214

\*Les fleurs de lotus éclosent durant le mois d'Août.

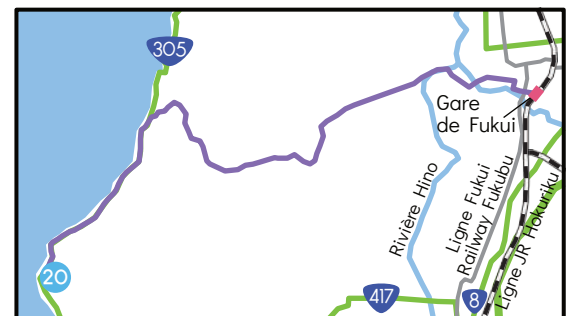
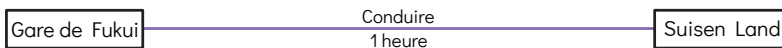
\*Un festival a lieu durant la période de floraison.  
Un service de navette gratuite est également organisé durant la période de floraison depuis la gare de Nanjo jusqu'au Parc de Hanahasu.

\*Entrée : 200 yens



## 20. Suisen Land (p. 9)

Garden House  
Chigadaira 27-1-2, Echizencho, 916-0303  
Dans ce bâtiment on peut admirer toute l'année des fleurs de narcisses ou des œuvres d'art ayant pour thème ces fleurs.  
Une aire de repos est également aménagée pour les visiteurs.  
Entrée gratuite  
Horaires: 9:00-17:00 (fermé le jeudi)



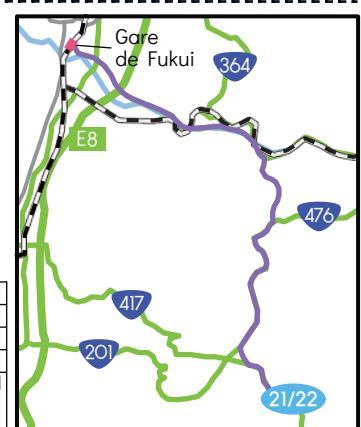
## 21. Pont de Kazura (p. 22)

Doaisarao 14-5, Ikeda, 910-2524  
Droits d'entrée:  
-Adulte : 300 yens  
-Enfant : 200 yens  
-Nourrissons : gratuit  
Horaires: 9:00-17:00 (fermé de la mi-décembre à la mi-mars)

## 22. Parc Tree Picnic Adventure IKEDA (p. 22)

Shizuhara 28-16, Ikeda, 910-2523

Grande tyrolienne	3 700 yens	60 min	>130cm / <100kg
Parc aventure : Parcours découverte	3 700 yens	120 min	>130cm / <100kg
Parc aventure : Parcours accrobranche	2 800 yens	60 min	>120cm / <100kg
Parc aventure : Parcours enfants	1 100 yens	60 min	>110cm / <40kg
Parc aventure : Parcours tout petits	2 500 yens la paire	60 min	>100cm / <100kg 1 paire un adulte et un enfant
*Adventure boat : (jusqu'à 4 personnes)	12 000 yens par bateau	90 min	>100cm / <90kg



\*Adventure boat indisponible actuellement (2022).  
Veuillez demander à l'établissement pour plus d'informations.



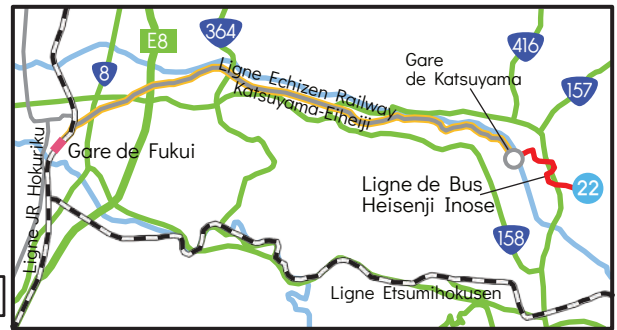
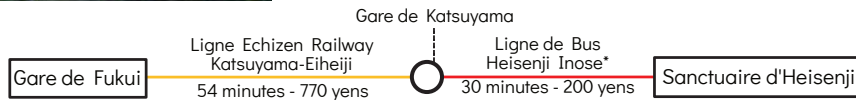




### 23. Sanctuaire d'Heisenji Hakusan (p. 12)

Heisenjicho Heisenji 56, Katsuyama, 911-0822  
Entrée gratuite

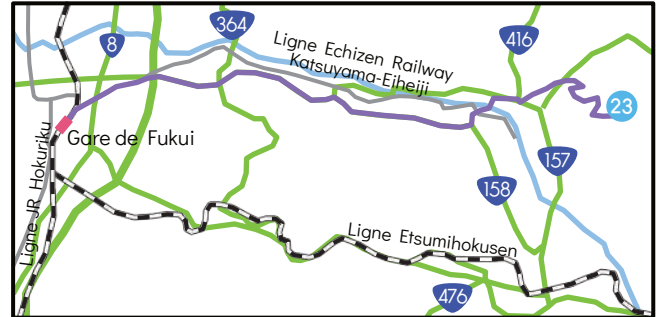
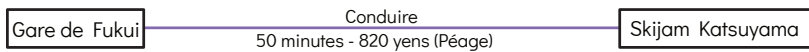
\*Le bus ne dessert le sanctuaire que 4 fois par jour durant le weekend. Pas de service de bus en hiver. Il est préférable de s'y rendre en taxi.



### 24. Skijam Katsuyama (p. 26)

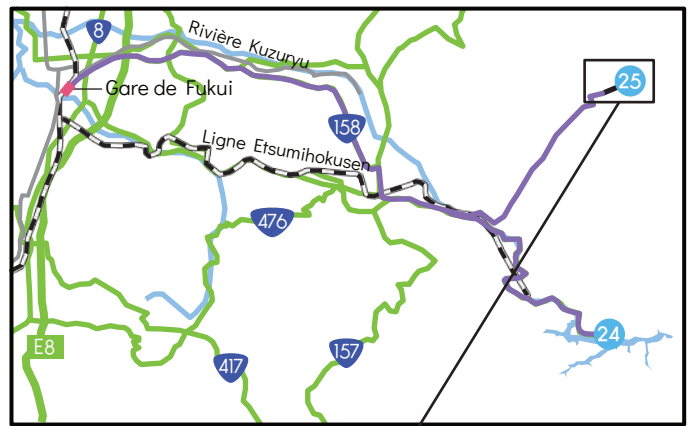
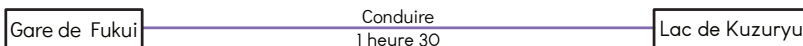
170-70, Katsuyama City, 911-0000  
Horaires: 8:30-16:30

\*Prévoir de l'argent pour le parking et les forfaits saison.  
Service de location disponible.



### 25. Lac de Kuzuryu (p. 23)

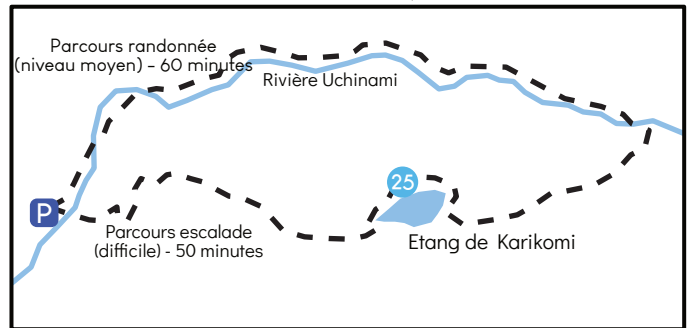
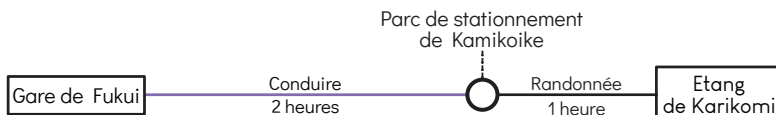
\*Le lac offre de nombreux points de vue, l'un des plus populaires étant le barrage de Kuzuryu. Un autre endroit bien connu est le pont de Hakogase.  
Kuzuryu Dam: Nagano 33, Ono, 912-0214



### 26. Etang de Karikomi (p. 24-25)

\*Depuis le parking, deux parcours permettent de se rendre à l'étang. L'un est un peu plus court mais plus difficile.

\*La route qui mène au parking est étroite.



Lorsque je suis arrivé à Fukui, j'ai dû prendre un bus de l'aéroport de Komatsu jusqu'à la gare de Fukui. Je me souviens avoir été enchanté par les magnifiques paysages que j'avais traversés en chemin. Les vastes champs de riz et les montagnes recouvertes de végétation ne ressemblaient en rien à ce que j'avais pu connaître en Californie, mon État natal.

Avec l'aide de nombreuses personnes de Fukui, nous avons réalisé ce guide dans l'espoir de mettre en évidence l'attrait des zones rurales du Japon, ce charme si particulier qu'il est difficile de retrouver ailleurs.

Pour réaliser ce guide, je me suis rendu dans les principales attractions touristiques de la région de Fukui pour les photographier. Ces endroits se trouvaient souvent dans les zones rurales, loin des centres- villes. Qu'il s'agisse de belles maisons japonaises ou de paysages naturels, ce fut une joie absolue à chaque fois. Si j'ai fait de mon mieux pour capturer la beauté de chaque endroit à travers ma photographie, je reste avec le sentiment que ce n'était pas possible de le faire en un seul cliché.

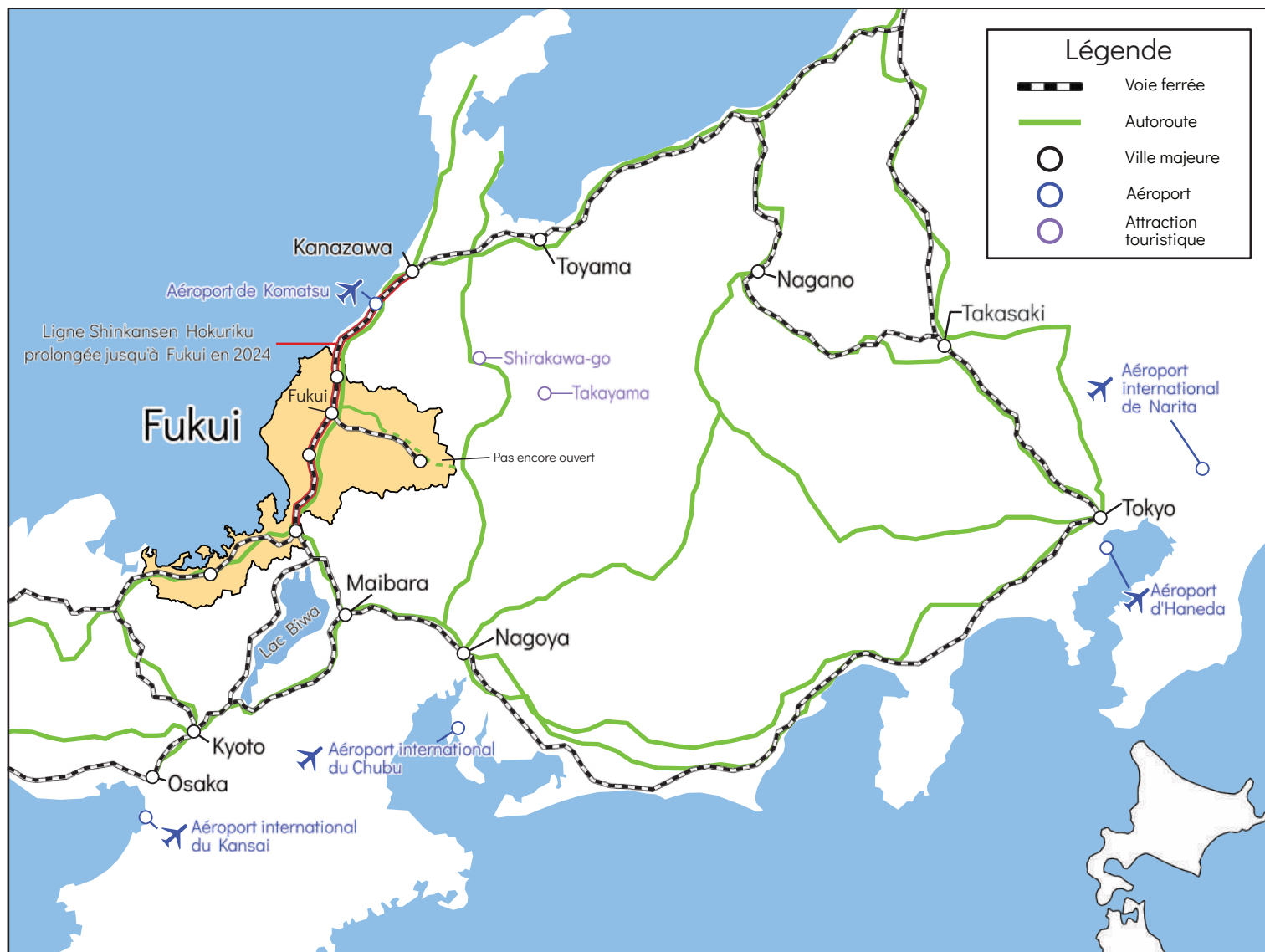
J'ai pu ressentir à chaque fois combien beaucoup de ces endroits étaient des trésors cachés, même si pas aussi connus que bien des destinations parmi les plus populaires du Japon. Penser que beaucoup d'autres beautés dormantes de ce genre existent dans tout l'archipel attendant d'être redécouvertes, me donne envie de reprendre la route. Comme j'ai appris à le faire ici, lorsque j'aurai à nouveau l'opportunité de voyager, je le ferai en portant mon appareil en dehors des sentiers battus.



Taiga Ishibashi  
Fukui City International  
Cultural Ambassador (FCA)



# Accès vers Fukui



## Depuis Tokyo

Avion : environ 2 heures (avion + bus)  
Train : environ 3 heures 30  
(train à grande vitesse + train express)

## Depuis Osaka

Train : environ 1 heure 50 (train express)

## Depuis Nagoya

Train : environ 1 heure 40  
(Train à grande vitesse + train express)  
ou  
Environ 2 heures (train express)



## Accès facile vers les principales destinations touristiques

### Vers Kyoto

Train : environ 1 heure 20  
(train express)  
Voiture : environ 2 heures 30

### Vers Shirakawa-go

Voiture : environ 2 heures

### Vers Takayama

Train : environ 3 heures  
(train express)

### Vers Kanazawa

Train : environ 1 heure  
(train express)  
Voiture : environ 1 heure 20



Instagram



FCA\_JAPAN

Cette brochure a été produite avec le soutien financier de CLAIR  
(Centre Japonais des Collectivités locales)

Section des affaires internationales de la ville de Fukui. Contact : kokusai@city.fukui.lg.jp